DED8868LED

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem:/ Navodila veljajo za naprave, izdelane po: / Ovaj priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: **01.01.2021**

PL **Pompa ogrodowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Zahradní čerpadlo**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Záhradné čerpadlo**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Sodo pompa**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Dārza sūknis**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Kerti szivattyú**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Pompă de gradină**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

DE **Gartenpumpe**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

SI **Vrtna črpalka**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Vrtna pumpa**
Navodila za snalaženje s Garancijskim slovima



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webowej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „DedraExim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Eximírásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

SI Vse pravice pridržane. To delo je zaščiteno z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne smejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl

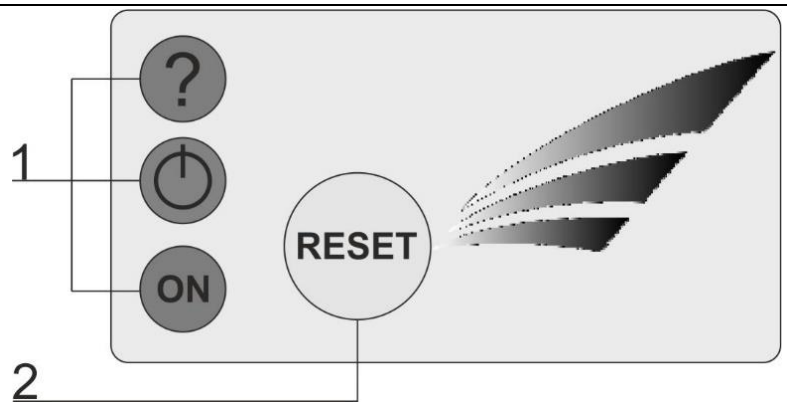
HR Sva prava pridržana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravima. Kopiranje ili distribucija ovog korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez suglasnosti tvrtke Dedra Exim je zabranjeno. Dedra Exim zadržava pravo na promjene u dizajnu, tehničkim detaljima i montaži bez prethodne najave. Ove promjene ne mogu biti osnova za reklamacije proizvoda. Korisnički priručnik dostupan je na www.dedra.pl

Kontakt
Kontakt / Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt / Pišite na / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

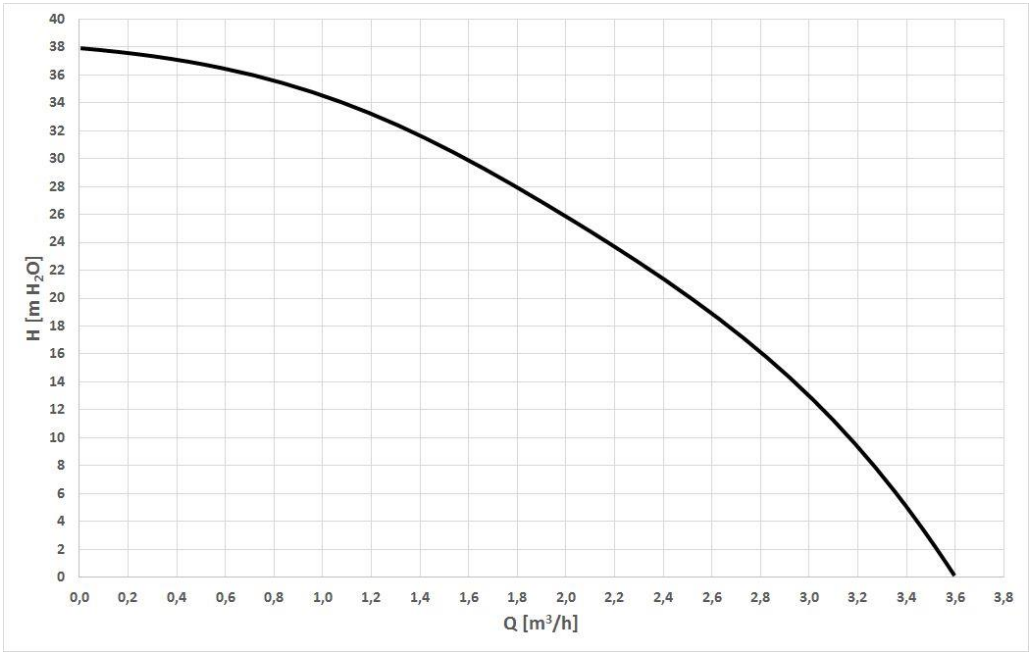
1. Zdjęcia i rysunki



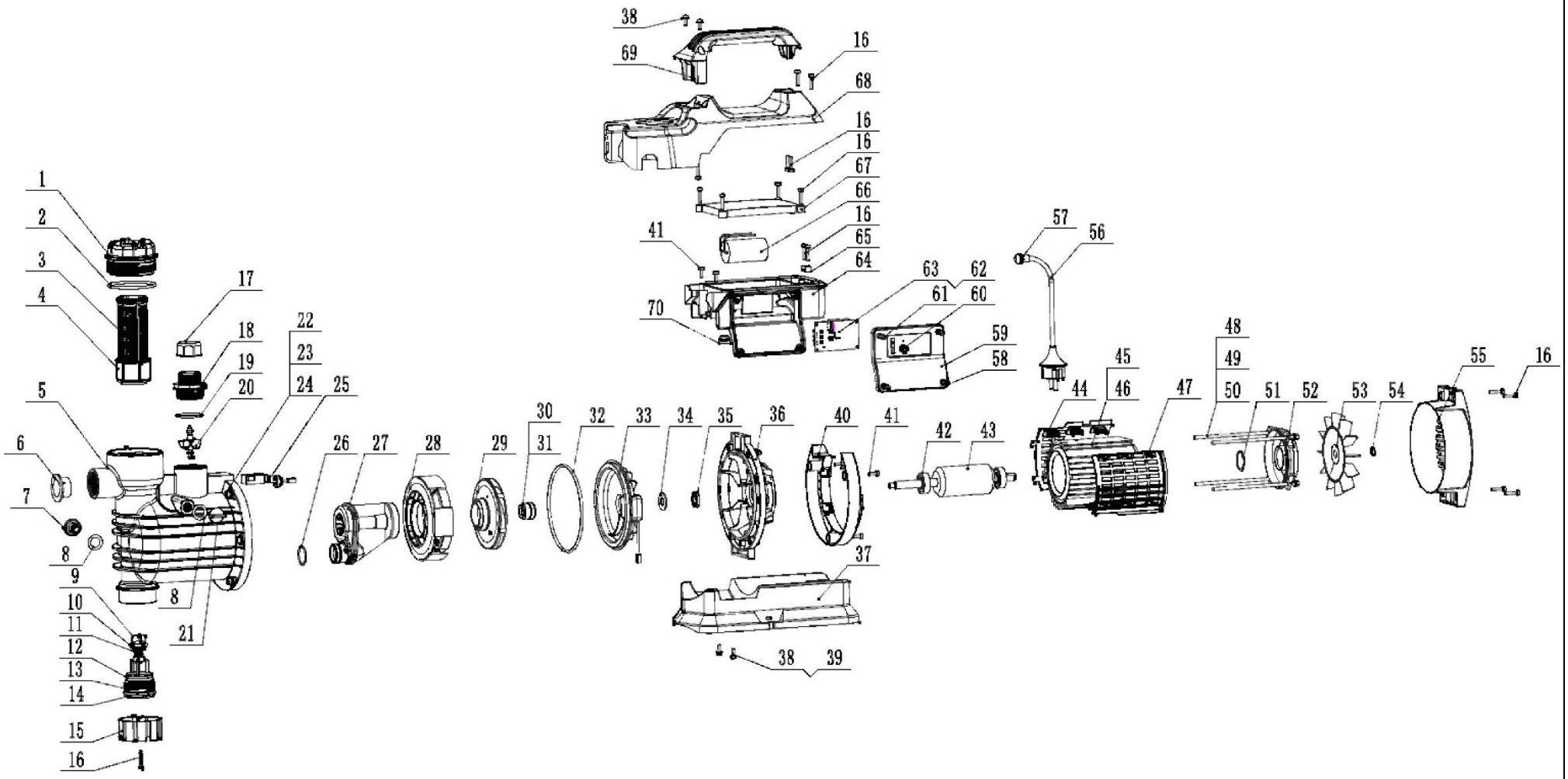
A



B



C


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70

D

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma

	Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitajte upute za uporabu
	Chronić przed zamarzaniem / Chraňte před zamrznutím / Chráňte pred zamrznutím / Saugokite nuo užšalimo / Sargāt no sasalšanas / Óvja a fagyástól / Protejați-vă împotriva înghețului / Vor dem Einfrieren schützen / Zaščita pred zmrzovanjem / Zaštititi od smrzavanja
	Informacja o spełnieniu wymagań zasadniczych przepisów Unii Europejskiej / Informace o splnění základních požadavků předpisů Evropské Unie / Informácia o splnení požiadaviek podstatných predpisov a noriem Európskej Únie/ Informacija apie esminių Europos Sąjungos įstatymų reikalavimų/ / Informācija par Eiropas Savienības galveno noteikumu ievērošanu/ Tájékoztató az Európai Uniós alapvető előírásainak betartásáról/ Informații cu privire la îndeplinirea cerinţelor esenţiale, ale reglementărilor Uniunii Europene/ Information über die erfüllung der hauptanforderungen der Europäischen Union / Informacije o skladnosti z bistvenimi zahtevami zakonodaje Evropske unije / Informacije o usklađenosti s bitnim zahtjevima propisa Europske unije

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

UWAGA **Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.**

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Króciec ssawny, 2. Króciec tłoczny, 3. Panel sterowania, 4. Króciec do podłączenia manometru, 5. Króciec spustowy, 6. Otwór rewizyjny z zaworem zwrotnym, 7. Komora filtra
Rys. B. 1. Diody kontrolne, 2. Przycisk włącznika

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest pompą wirową, przeznaczoną do podnoszenia ciśnienia czystej wody w instalacjach hydraulicznych. Pompa może być stosowana do przepompowywania wody, do nawadniania, podlewania itp.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy". Pompa nie może być stosowana do tłoczenia innych mediów niż czysta woda. Nie wolno stosować pompy do instalacji wody pitnej. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Stosować tylko do czystej wody o temperaturze maksymalnie 35˚C.
Chronić przed zamarzaniem.

5. Dane techniczne

Model	DED8866LED
Napięcie znamionowe [V / Hz]	230 / 50
Moc znamionowa [W]	850
Maksymalna wysokość podnoszenia [m H_2O]	38
Maksymalna wysokość ssania [m H_2O]	8
Maksymalny wydatek [l/h]	3600
Stopień ochrony	IPX4
Klasa ochronności przeciwporażeniowej	I
Maksymalna temperatura tłoczonej cieczy [˚C]	35
Przyłącze króćca tłocznego ['‘]	1
Deklarowany poziom Lwa [dB]	76

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA **Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.**

Umieszczenie pompy zaplanować w taki sposób, aby znajdowała się ona możliwie najbliżej dolnego zbiornika (w poziomie) i możliwie najbliżej lustra wody w dolnym zbiorniku (w pionie).
Niedopuszczalne jest instalowanie pompy, jeśli geometryczna wysokość ssania (odległość między osią pompy a lustrem wody w dolnym zbiorniku) przekracza 7 m.
Maksymalna wysokość ssania pompy (wyrażona w metrach słupa wody) może wynosić więcej (patrz: dane techniczne), ale należy zachować naddatek na opory przepływu.
Jeżeli planowane jest pozostawienie pompy na stałe, pod pompą należy zaprojektować fundament lub inny rodzaj stabilnej podstawy, do której pompę będzie można przymocować. Jeżeli miejsce stałego montażu pompy znajduje się na zewnątrz, należy zastosować zadaszenie lub inny rodzaj przykrycia, chroniący urządzenie przed opadami atmosferycznymi. Układ pompowy powinien być wyposażony w zawór zwrotny i filtr wody (brak w kompletacji, filtr dokładny znajdujący się w pompie należy uzupełnić o filtr zgrubny).

Pompa w układzie

Króćce pompy są zakończone gwintami calowymi wewnętrznymi o wymiarze 1''. Pompę łączyć z układem przewodów zgodnie ze sztuką, pamiętając o uszczelnieniu połączeń i próbie ciśnieniowej przed pierwszym użyciem.

Strona ssawna układu

Po stronie ssawnej układu pompowego musi się znaleźć zawór zwrotny, najlepiej umieszczony na końcu przewodu ssawnego (pod lustrem wody w dolnym zbiorniku). Jeśli woda w dolnym zbiorniku jest zanieczyszczona, konieczne jest stosowanie filtrów wstępnych na końcu przewodu ssawnego.
W celu zabezpieczenia układu pompowego przed zapowietrzeniem, końcówka strony ssawnej wraz z zaworem zwrotnym i filtrem wstępnym powinna się znajdować odpowiednio niżej, niż lustro wody w dolnym zbiorniku (odległość ta zależy od kształtu zbiornika i szybkości opadania lustra wody podczas wypompowywania, należy zaplanować ją z odpowiednim naddatkiem). W celu zabezpieczenia pompy i układu przed uszkodzeniem mechanicznym i gromadzeniem się zanieczyszczeń w armaturze, po stronie ssawnej zalecane jest stosowanie dodatkowego filtra wody (dokładniejszy niż filtr wstępny, o odpowiednio dobranym oczku). Po stronie ssawnej należy unikać stosowania armatury i elementów, które mogą doprowadzić do wzrostu oporów przepływu. Dotyczy to elementów takich jak: redukcja średnic, kryzy dławiące, częściowo przymknięte zawory odcinające, węże elastyczne bez wzmocnienia pancerzem itp.

⚠ UWAGA **Nadmierne dławienie przepływu po stronie ssawnej pompy powoduje kawitację na wirniku i zniszczenie pompy!**

Zalewanie układu

Po zamontowaniu całego układu pompowego pompę należy zalać. Odkręcić korek króćca zalewowego (Rys. A, 7) i ostrożnie wlewać wodę. Dla ułatwienia należy wyjąć filtr i wcisnąć delikatnie (nieostrym narzędziem, np. łbem długiej śruby) zawór zwrotny znajdujący się pod filtrem. Do zalania układu wymagane są 2 litry (pojemność głowicy) z naddatkiem na pojemność przewodów po stronie ssawnej. Po zalaniu zamknąć szczelnie króciec zalewowy korkiem.
Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Podłączenie do sieci

⚠ UWAGA **Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.**

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego 1,5 mm2 oraz nominalnej wartości bezpiecznika typu C 16 A. Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA **Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".**

Tryby pracy urządzenia

Pompa może pracować w dwóch trybach. Domyślnie ustawiony jest tryb B, w którym pompa włącza się samoczynnie po podłączeniu wtyczki do gniazda zasilającego. W przypadku zaniku i powrotu napięcia w sieci, wyjęciu i włożeniu wtyczki do gniazda zasilającego pompa każdorazowo będzie się samoczynnie włączać, nawet wtedy, kiedy była w jednym z trybów awaryjnych. W celu wyłączenia pompy należy wcisnąć przycisk zasilania na panelu sterowania. W trybie B możliwe jest sterowanie pompą za pomocą włącznika czasowego (zegarowego), który włącza i wyłącza zasilanie gniazda.
Drugą opcją jest tryb A, w którym pompa nie włączy się samoczynnie po podłączeniu wtyczki do gniazda lub po zaniku i powrocie napięcia w gnieździe. W celu włączenia pompy należy wcisnąć krótko przycisk włącznika. W tym trybie niemożliwe jest korzystanie z włącznika czasowego (zegarowego).
W celu przełączenia się między trybami należy przytrzymać przycisk włącznika przez > 8 sekund, aż wszystkie 3 diody zamigają jednocześnie. Sterownik pompy zapamięta ustawiony tryb do momentu ponownego jego przełączenia.

9. Użytkowanie urządzenia

Włączanie pompy

Tryb A – po podłączeniu pompy do zasilania wszystkie 3 diody świecą się światłem ciągłym, co sygnalizuje gotowość do pracy. W celu włączenia pompy należy wcisnąć przycisk włącznika (Rys. B, 2). Praca pompy jest sygnalizowana zieloną diodą, która świeci się światłem ciągłym.
Tryb B – po podłączeniu pompy do zasilania włączy się ona samoczynnie, zielona dioda będzie się świecić światłem ciągłym. W celu wyłączenia pompy należy wcisnąć włącznik (Rys. B, 2), wszystkie 3 diody będą się świecić światłem ciągłym, co sygnalizuje gotowość do pracy.

Wykrywanie zamknięcia i otwarcia zaworów po stronie tłocznej

W przypadku zamknięcia zaworów, sterownik pompy wykrywa brak przepływu i wzrost ciśnienia w głowicy, a zielona dioda zaczyna migać po 5 sekundach od zamknięcia zaworów. Po kolejnych 10 sekundach, jeśli przepływ nie zostanie wznowiony, zielona dioda gaśnie, pompa wyłącza silnik, a pomarańczowa dioda świeci się światłem ciągłym. Po otwarciu zaworów i spadku ciśnienia w głowicy pompy do 1,5 bar pompa wznawia pracę (pomarańczowa dioda gaśnie, zielona dioda zaczyna świecić się światłem ciągłym).

⚠ UWAGA **Jeżeli pompa wyłączy się i włączy automatycznie 40 razy w ciągu 15 minut, urządzenie przejdzie w stan awaryjny, który będzie sygnalizowany miganiem czerwonej diody 3 razy na sekundę.**

Żeby uruchomić ponownie pompę, która znajduje się w trybie awaryjnym, należy wcisnąć przycisk włącznika (Rys. B, 2). Jeżeli pompa nadal wyłącza się i włącza co chwilę, pomimo że zawory pozostają zamknięte, oznacza to nieszczelność instalacji po stronie tłocznej. Należy odłączyć pompę od zasilania i uszczelnić połączenia po stronie tłocznej przed ponownym przystąpieniem do pracy.

Wykrywanie suchobiegu

Sterownik pompy umożliwia wykrywanie suchobiegu (zapowietrzenie instalacji po stronie ssawnej). Jeśli pompa nie została poprawnie zalana, wystąpił problem z zaworem zwrotnym po stronie ssawnej (uszkodzenie zaworu, spadek poziomu wody w zbiorniku dolnym poniżej zaworu zwrotnego) lub też instalacja po stronie ssawnej jest nieszczelna, w takim przypadku po 40 sekundach od wystąpienia suchobiegu sterownik pompy go wykrywa – diody zielona i pomarańczowa świecą się wtedy światłem ciągłym. Po 3 minutach próby zassania wody, pompa wyłącza się, diody zielona i pomarańczowa gasną, a czerwona dioda zaczyna migać co 1 sekundę. Po 30 sekundach pompa podejmuje drugą próbę zassania wody – czerwona dioda przestaje migać, a jeśli nadal występuje suchobieg, diody zielona i pomarańczowa będą się świecić światłem ciągłym. W przypadku nieudanej próby zassania, po kolejnych 3 minutach pompa wyłącza się, gasną diody zielona i pomarańczowa, a czerwona dioda świeci się światłem ciągłym. Oznacza to tryb awaryjny. Można wtedy ponownie włączyć pompę, wciskając przycisk włącznika (Rys. B, 2).
Jeśli pompa nadal przechodzi w tryb awaryjny, należy sprawdzić, czy głowica pompy i strona ssawna instalacji są prawidłowo zalane wodą, czy nie ma nieszczelności, problemów z zaworem zwrotnym, w przypadku ich stwierdzenia – usunąć usterki przed dalszym przystąpieniem do pracy.

Schemat sygnalizacji stanów pompy

Diody	Stan pompy
Wszystkie 3 diody świecą się światłem ciągłym.	Pompa wyłączona, gotowość do pracy. Włączenie pompy możliwe za pomocą przycisku włącznika.
Wszystkie 3 diody migają co 1 sekundę.	Przycisk włącznika został przytrzymany przez > 8 sekund, nastąpiła zmiana trybu (patrz: Tryby pracy urządzenia).
Zielona dioda świeci się światłem ciągłym.	Pompa pracuje normalnie.
Zielona dioda miga.	Zamknięte zawory lub zablokowany przepływ po stronie tłocznej, pompa wykryła wzrost ciśnienia i brak przepływu. Pompa próbuje pracować przez 10 sekund.
Pomarańczowa dioda świeci się światłem ciągłym.	Pompa wykryła zamknięcie zaworów, przestała pracować i znajduje się w trybie stand-by. Możliwość powrotu do pracy po otwarciu zaworów.
Zielona i pomarańczowa dioda świecą się światłem ciągłym.	Pompa wykryła suchobieg, próba zassania wody przez 3 minuty.
Czerwona dioda miga co 1 sekundę.	Pierwsza próba zassania wody nie powiodła się, po 30 sekundach pompa podejmie drugą próbę zassania.
Czerwona dioda świeci się światłem ciągłym.	Tryb awaryjny. Druga próba zassania wody nie powiodła się. Można włączyć pompę przyciskiem włącznika.
Czerwona dioda miga 3 razy na sekundę.	Tryb awaryjny. Pompa wyłączyła się i włączyła automatycznie 40 razy w ciągu 15 minut. Występuje nieszczelność instalacji po stronie tłocznej lub zbyt częste zamykanie i otwieranie zaworów. Można włączyć pompę przyciskiem włącznika.

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA **Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.**

Pompa jest urządzeniem bezobsługowym. W przypadku, gdy pompa jest zamontowana na zewnątrz i zachodzi potrzeba jej demontażu i przeniesienia w celu ochrony przed zamarzaniem, należy spuścić wodę z układu przez króciec spustowy (Rys. A, 5). Odkręcić korek króćca spustowego, otworzyć zawory po stronie tłocznej układu (w celu napowietrzenia układu i łatwiejszego spuszczania wody). Następnie zdemontować pompę, dokładnie osuszyć i przenieść w miejsce przechowywania.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA **Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony.	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu.
	W gniazdku nie ma napięcia.	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Uszkodzony włącznik pływakowy.	Konieczna wymiana włącznika na nowy – przekazać urządzenie do serwisu.
	Zadziałało zabezpieczenie termiczne.	Wcisnąć przycisk na skrzynce zabezpieczenia termicznego.
Silnik pracuje, ale pompa nie tłoczy wody	Zamknięte zawory po stronie tłocznej	Otworzyć zawory
	Zagięty wąż elastyczny w układzie lub zablokowany przepływ	Rozłączyć układ, wymienić wąż elastyczny na przewód o odpowiedniej wytrzymałości, usunąć niedrożność
	Zatkane filtry wody	Oczyścić filtry, udrożnić przepływ
	Zapowietrzenie pompy	Sprawdzić szczelność układu, sprawdzić czy zawór zwrotny działa prawidłowo, w razie potrzeby wymienić wadliwe elementy, zalać ponownie układ
	Uszkodzony wirnik pompy	Przekazać urządzenie do serwisu

13. Kompletacja urządzenia

1. Pompa ogrodowa – 1 szt,

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Nakrętka plastikowa	35	Uszczelka
2	Oring	36	Mocowanie silnika
3	Filtr wody	37	Podstawa
4	Obudowa filtra	38	Śruba
5	Głowica	39	Podkładka
6	Wtyczka	40	Osłona przednia
7	Korek plastikowy	41	Śruba
8	Oring	42	Łożysko
9	Cewka zaworu	43	Wirnik
10	Oring	44	Obudowa prawa
11	Sprężyna	45	Stojan
12	Oring	46	Obudowa silnika
13	Podstawa zaworu	47	Obudowa lewa
14	Oring	48	Wkręt
15	Nakrętka	49	Podkładka sprężynowa
16	Śruba	50	Podkładka
17	Nakrętka plastikowa	51	Podkładka falista
18	Korpus wirnika	52	Część tylna obudowy silnika
19	Oring	53	Turbina
20	Wirnik	54	Pierścień osadczy
21	Korek plastikowy	55	Mocowanie wiatraka
22	Gniazdo sześciokątne	56	Przewód zasilający
23	Podkładka	57	Odgiętka przewodu
24	Podkładka sprężynowa	58	Śruba
25	Czujnik przepływu	59	Osłona włącznika
26	Oring	60	Przycisk blokady
27	Inektor	61	Wkręt
28	Dyfuzor	62	Płytka sterująca
29	Wirnik pompy	63	Śruba
30	Pierścień współpracujący	64	Osłona włącznika
31	Pierścien podstawowy	65	Pierścień samozaciskowy
32	Oring	66	Kondensator
33	Kołnierz pompy	67	Osłona wodoszczelna
34	Uszczelka		

Karta gwarancyjna

Na:
Pompa ogrodowa
Nr katalogowy: …….. nr partii: .....
(zwane dalej Produktem) Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:
Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....
Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt
1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527- 020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości

naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Pompa ogrodowa	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a) Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b) Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c) Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d) Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e) Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

a) numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

b) plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

11. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").

2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.

3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.

4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.

5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.

6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.

7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;

8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

POZOR **Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.**

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Sací hrdlo, 2. Vypouštěcí hrdlo, 3. Ovládací panel, 4. Přípojka tlakoměru, 5. Vypouštěcí hrdlo, 6. Revizní otvor se zpětným ventilem, 7. Filtrační komora

Obr. B. 1. Ovládací diody, 2. Přepínací tlačítko

3. Určení nástroje

Zařízení je oběžné čerpadlo určené ke zvýšení tlaku čisté vody v hydraulických systémech. Čerpadlo lze použít k čerpání vody, k zavlažování, zalévání atd.
Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek , uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".
Čerpadlo se nesmí používat k čerpání jiných médií než čisté vody. Čerpadlo se nesmí používat v rozvodech pitné vody.
Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
Používejte pouze pro čistou vodu s maximální teplotou 35 ° C. Chraňte před zamrznutím.

5. Technické údaje

Modelka	DED8866LED
Jmenovité napětí [V / Hz]	230 / 50
Jmenovitý výkon [W]	850
Maximální dopravní výška [m H2O]	38
Maximální sací výška [m H2O]	8
Maximální výdaje [l / h]	3600
Úroveň zabezpečení	IPX4
Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	I
Maximální teplota čerpané kapaliny [˚C]	35
Připojení vybíjecího konektoru ["]	1
Deklarovaná úroveň Lwa [dB]	76

6. Příprava k práci

⚠ POZOR **Všechny činnosti je nutné provádět0 při zástrčce vysunuté ze zásuvky.**

Příprava na práci

Umístěte čerpadlo tak, aby bylo co nejblíže spodní nádrži (vodorovně) a co nejblíže hladině vody ve spodní nádrži (svisle).
Je nepřijatelné instalovat čerpadlo, pokud geometrická výška sání (vzdálenost mezi osou čerpadla a hladinou vody ve spodní nádrži) přesahuje 7 m. Maximální výška sání čerpadla (vyjádřená v metrech vodního sloupce) může být větší (viz technické údaje), ale zachovat přídavek na odpor proudění.
Pokud se plánuje trvalé opuštění čerpadla, musí být pod čerpadlem zajištěn základ nebo jiný typ stabilní základny, ke které může být čerpadlo připojeno. Pokud je čerpadlo trvale instalováno venku, měla by být k dispozici střecha nebo jiný typ krytu, který chrání zařízení před deštěm. Čerpací systém by měl být vybaven zpětným ventilem a vodním filtrem (není součástí dodávky). Jemný filtr v čerpadle by měl být doplněn hrubým filtrem.

Čerpadlo v systému

Trysky čerpadla jsou ukončeny palcovými vnitřními závity, velikost 1 ". Připojte čerpadlo k potrubnímu systému v souladu se stavem techniky, nezapomeňte utěsnit přípojky a provést tlakovou zkoušku před prvním použitím.

Strana sání systému

Na sací straně čerpacího systému musí být zpětný ventil, nejlépe na konci sacího potrubí (pod hladinou vody ve spodní nádrži). Pokud je voda ve spodní nádrži znečištěná, je nutné použít předfiltry na konci sacího potrubí.
Z důvodu ochrany čerpacího systému proti vzduchovým kapesám by měl být konec sací strany spolu se zpětným ventilem a předfiltrem nižší než hladina vody ve spodní nádrži (tato vzdálenost závisí na tvaru nádrže a rychlosti vodní hladiny padající při odčerpávání, je třeba ji naplánovat s vhodným přebytek). Z důvodu ochrany čerpadla a systému před mechanickým poškozením a hromaděním nečistot v armaturách se doporučuje použít na sací straně přídavný vodní filtr (přesnější než původní filtr s vhodně zvoleným okem). Na sací straně nepoužívejte armatury a prvky, které mohou zvýšit odpor proudění. To platí pro takové prvky, jako jsou: zmenšení průměru, škrticí otvory, částečně uzavřené uzavírací ventily, pružné hadice bez výztuže pancíře atd.

⚠ POZOR **Nadměrné škrcení průtoku na sací straně čerpadla způsobuje kavitaci na oběžném kole a zničení čerpadla!**

Zaplavení systému

Po instalaci celého čerpacího systému musí být čerpadlo naplněno. Odšroubujte plnicí zátku (obr. A, 7) a opatrně nalijte vodu. Aby to bylo jednodušší, vyjměte filtr a jemně zatlačte (nástrojem bez ostré špičky, např. Hlavou dlouhého šroubu) zpětný ventil umístěný pod filtrem. K naplnění systému jsou zapotřebí 2 litry (objem hlavy) s povoleným objemem potrubí na sací straně. Po nalití plnicí čep pevně uzavřete zátkou.
Zařízení je připraveno k provozu.

7. Připojení k síti

⚠ POZOR **Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku.**

Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.
Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

⚠ POZOR **Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".**

Provozní režimy zařízení

Čerpadlo může pracovat ve dvou režimech. Ve výchozím nastavení je nastaven režim B, ve kterém se čerpadlo automaticky zapne po zapojení zástrčky do zásuvky. V případě výpadku napájení a návratu na síťové napětí, odpojení a zasunutí zástrčky do zásuvky se čerpadlo automaticky zapne, i když bylo v některém z nouzových režimů. Čerpadlo vypnete stisknutím tlačítka napájení na ovládacím panelu. V režimu B je možné ovládat čerpadlo pomocí časovače (časovače), který zapíná a vypíná napájení zásuvky.
Druhou možností je režim A, ve kterém se čerpadlo automaticky nezapne po připojení zástrčky do zásuvky nebo po ztrátě a návratu napětí do zásuvky. Čerpadlo zapněte krátkým stisknutím vypínače. Plánovací časovač nelze v tomto režimu použít.
Chcete -li přepínat mezi režimy, podržte tlačítko napájení> 8 sekund, dokud všechny 3 diody LED neblikají současně. Ovladač pumpy si zapamatuje nastavený režim, dokud se znovu nezmění.

9. Použití nastroje

Zapnutí čerpadla

Režim A - po připojení čerpadla k napájení se všechny 3 LED diody rozsvítí nepřetržitě, což signalizuje připravenost k provozu. Čerpadlo zapnete stisknutím vypínače (obr. B, 2). Činnost čerpadla je signalizována zelenou diodou, která nepřetržitě svítí.
Režim B - po připojení čerpadla k napájení se automaticky zapne, zelená LED bude nepřetržitě svítit. Chcete -li čerpadlo vypnout, stiskněte spínač (obr. B, 2), všechny 3 diody LED budou nepřetržitě svítit, což znamená, že je připraveno k provozu.

Detekce uzavření a otevření výtlačných ventilů

Pokud jsou ventily zavřené, ovladač čerpadla detekuje žádný průtok a zvýšení tlaku v hlavě a zelená LED začne blikat 5 sekund po uzavření ventilů. Po dalších 10 sekundách, pokud se průtok neobnoví, zelená LED zhasne, čerpadlo vypne motor a oranžová LED zůstane svítit. Když jsou ventily otevřeny a tlak v hlavě čerpadla klesne na 1,5 baru, čerpadlo obnoví provoz (oranžová LED zhasne, zelená LED nepřetržitě svítí).

⚠ POZOR **Pokud se čerpadlo vypne a automaticky se spustí 40krát během 15 minut, zařízení přejde do nouzového stavu, což bude signalizováno blikáním červené LED 3krát za sekundu.**

Chcete -li čerpadlo restartovat, když je v nouzovém režimu, stiskněte vypínač (obr. B, 2). Pokud se čerpadlo nadále zastavuje a restartuje, přestože ventily zůstávají zavřené, dochází k netěsnosti systému na

výtlačné straně. Před opětovným zahájením práce odpojte čerpadlo od napájení a utěsněte výtlačné přípojky.

Detekce chodu nasucho

Ovladač čerpadla detekuje chod nasucho (vzduch v instalaci na sací straně). Pokud čerpadlo nebylo správně naplněno, je problém se zpětným ventilem na sací straně (poškození ventilu, pokles hladiny vody ve spodní nádrži pod zpětným ventilem) nebo instalace na straně sání je v tomto případě netěsná , 40 sekund po běhu nasucho, regulátor čerpadla přejde a detekuje - zelená a oranžová LED dioda pak nepřetržitě svítí. Po 3 minutách pokusu nasát vodu se čerpadlo vypne, zelená a oranžová LED zhasnou a červená LED začne blikat každou 1 sekundu. Po 30 sekundách čerpadlo provede druhý pokus o nasátí vody - červená LED dioda přestane blikat, a pokud je stále spuštěn běh na sucho, zelená a oranžová LED dioda budou trvale svítit. V případě neúspěšného pokusu o sání se čerpadlo po dalších 3 minutách vypne, zelená a oranžová LED zhasnou a červená LED nepřetržitě svítí. To znamená Nouzový režim. Čerpadlo lze poté znovu spustit stisknutím spínacího tlačítka (obr. B, 2).
Pokud čerpadlo přesto přejde do nouzového režimu, zkontrolujte, zda je hlava čerpadla a sací strana zařízení řádně naplněna vodou, zda nedochází k únikům, problémům se zpětným ventilem, pokud existují - před pokračováním v práci odstraňte závady.

Schéma signalizace stavu čerpadla

LED diody	Stav čerpadla
Všechny 3 LED svítí nepřetržitě.	Odčerpejte, připraveno k provozu. Čerpadlo lze zapnout pomocí vypínače.
Všechny 3 diody LED blikají každou 1 sekundu.	Přepínací tlačítko bylo stisknuto> 8 sekund, režim byl změněn (viz: Provozní režimy zařízení).
Zelená LED dioda svítí nepřetržitě.	Čerpadlo pracuje normálně.
Zelená LED bliká.	Zavřené ventily nebo zablokovaný výtlačný průtok, čerpadlo detekovalo zvýšení tlaku a žádný průtok. Čerpadlo se pokusí běžet 10 sekund.
Oranžová LED dioda trvale svítí.	Čerpadlo zjistilo, že ventily jsou zavřené, přestalo pracovat a je v pohotovostním režimu. Možnost návratu do práce po otevření ventilů.
Zelené a oranžové LED diody trvale svítí.	Čerpadlo detekovalo chod nasucho, pokus o sání po dobu 3 minut.
Červená LED bliká každou sekundu.	První pokus o sání je neúspěšný, po 30 sekundách čerpadlo provede druhý pokus o odsávání.
Červená LED svítí nepřetržitě.	Nouzový režim. Druhý pokus nasát vodu selhal. Čerpadlo můžete zapnout vypínačem.
Červená LED bliká 3krát za sekundu.	Nouzový režim. Čerpadlo se automaticky vypnulo a znovu spustilo 40krát za 15 minut. V systému je netěsnost na výtlačné straně nebo se ventily zavírají a otevírají příliš často. Čerpadlo můžete zapnout vypínačem.

10. Aktuální provozní práce

POZOR **Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.**

Čerpadlo nevyžaduje údržbu. Pokud je čerpadlo instalováno venku a je nutné jej z důvodu ochrany před zamrznutím demontovat a přemístit, vypusťte vodu ze systému přes odtokovou přípojku (obr. A, 4). Odšroubujte vypouštěcí zátku, otevřete ventily na výtlačné straně systému (aby se systém odvzdušnil a usnadnil odtok vody). Poté čerpadlo rozeberte, důkladně osušte a přemístěte do skladu.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.
popište poškozenou část a dále uveďte odhadovanou dobu nákupu zařízení. Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

POZOR **Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.**

Problém	Způsobit	Řešení
Zařízení nefunguje	Napájecí kabel je nesprávně připojen nebo je poškozen.	Zasuňte zástrčku dále do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel. V případě poškození napájecího kabelu odešlete zařízení do servisu.
	Na zásuvce není napětí.	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda není spálená pojistka.
	Vadný plovákový spínač.	Je nutné vyměnit přepínač za nový - odešlete zařízení do služby.
	Aktivovala se tepelná ochrana.	Stiskněte tlačítko na krabici tepelné ochrany.
Motor běží, ale čerpadlo nedodává vodu	Uzavřené ventily na výtlačné straně	Otevřete ventily
	Pružná hadice v systému je zalomená nebo zablokovaný průtok	Odpojte systém, vyměňte pružnou hadici za hadici odpovídající síly, odstraňte zablokování
	Zanesené vodní filtry	Vyčistěte filtry, odblokujte průtok
	Vzduch v čerpadle	Zkontrolujte těsnost systému, zkontrolujte, zda zpětný ventil funguje správně, v případě potřeby vyměňte vadné prvky, znovu naplňte systém
	Poškozené oběžné kolo čerpadla	Nechejte zařízení opravit

13. Výbava nástroje

1. Zahradní čerpadlo

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)

Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list pro

Zahradní čerpadlo
Katalogové číslo: ……. Sériové číslo:.....
(dále jen výrobek)
Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího

Datum a podpis prodávajícího: .....
Prohlášení uživatele:
Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....
datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020- 49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Zahradní čerpadlo	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:

a) Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b) Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c) Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d) Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e) Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.

5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:

a) odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
b) ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.

6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
11. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Vyhlásenie o zhode sa nachádza v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

POZOR **Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.**

2. Popis zariadenia

1 Obr. A: 1. Nasávací otvor, 2. Vypúšťací otvor, 3. Ovládací panel, 4. Otvor pre manometer, 5. Vypúšťací otvor, 6. Kontrolný otvor so spätným ventilom, 7. Filtračná komora
Obr. B. 1. Riadiace diódy, 2. Prepínač

3. Určenie zariadenia

Prístroj je obežné koleso čerpadlo určené na zvýšenie tlaku čistej vody v hydraulických systémoch. Čerpadlo je možné použiť na čerpanie vody, na zavlažovanie, polievanie atď.

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami" uvedenými nižšie".
Čerpadlo sa nesmie používať na čerpanie iného média ako čistej vody.
Čerpadlo sa nesmie používať v zariadeniach na pitnú vodu.
Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné. Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
Používajte iba na čistú vodu s maximálnou teplotou 35 ° C. Chráňte pred zamrznutím.

5. Technické údaje

Model	DED8866LED
Menovité napätie [V / Hz]	230 / 50
Menovitý výkon [W]	850
Maximálna dopravná výška [m H2O]	38
Maximálna sacia výška [m H2O]	8
Maximálne výdavky [l / h]	3600
Úroveň zabezpečenia	IPX4
Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	I
Maximálna teplota čerpanej kvapaliny [˚C]	35
Pripojenie vybíjacieho konektora [']	1
Deklarovaná hladina Lwa [dB]	76

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR **Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

Čerpadlo umiestnite tak, aby bolo čo najbližšie k dolnej nádrži (horizontálne) a čo najbližšie k hladine vody v dolnej nádrži (vertikálne).
Je neprijateľné inštalovať čerpadlo, ak geometrická výška nasávania (vzdialenosť medzi osou čerpadla a hladinou vody v spodnej nádrži) presahuje 7 m. Maximálna výška nasávania čerpadla (vyjadrená v metroch vodného stĺpca) môže byť vyššia (pozri technické údaje), ale dodržať rezervu na odpor prietoku.
Ak sa plánuje trvalé opustenie čerpadla, musí byť pod čerpadlom zabezpečený základ alebo iný typ stabilnej základne, na ktorú je možné čerpadlo pripevniť. Ak je čerpadlo trvale nainštalované vonku, mala by byť zabezpečená strecha alebo iný typ krytu, ktorý zariadenie ochráni pred dažďovými zrážkami. Čerpací systém by mal byť vybavený spätným ventilom a vodným filtrom (nie je súčasťou dodávky). Jemný filter v čerpadle by mal byť doplnený o hrubý filter.

Čerpadlo v systéme

Dýzy čerpadla sú ukončené palcovými vnútornými závitmi, veľkosť 1 “. Pripojte čerpadlo k potrubnému systému v súlade so stavom techniky, nezabudnite pred prvým použitím utesniť spoje a vykonať tlakovú skúšku.

Strana nasávania systému

Na sacej strane prečerpávacieho systému musí byť spätný ventil, najlepšie na konci sacieho potrubia (pod hladinou vody v spodnej nádrži). Ak je voda v spodnej nádrži špinavá, je potrebné na konci sacieho potrubia použiť predfiltre.
Z dôvodu ochrany čerpacieho systému pred vzduchovými bublinami by koniec sacej strany so spätným ventilom a predfiltrom mal byť nižší ako hladina vody v spodnej nádrži (táto vzdialenosť závisí od tvaru nádrže a rýchlosti padania vodnej plochy pri odčerpávaní). prebytok). Z dôvodu ochrany čerpadla a systému pred mechanickým poškodením a hromadením nečistôt v armatúrach sa odporúča použiť na sacej strane dodatočný vodný filter (presnejší ako pôvodný filter s vhodne zvolenou veľkosťou oka). Na sacej strane nepoužívajte armatúry a prvky, ktoré môžu zvyšovať odpor prietoku. To platí pre také prvky, ako sú: zmenšenie priemeru, škrtiace otvory, čiastočne uzavreté uzatváracie ventily, pružné hadice bez výstuže panciera atď.

⚠ POZOR **Nadmerné škrtenie prietoku na sacej strane čerpadla spôsobuje kavitáciu na obežnom kolese a zničenie čerpadla!**

Zaplavenie systému

Po nainštalovaní celého čerpacieho systému musí byť čerpadlo naplnené. Odskrutkujte plniacu zátku (obr. A, 7) a opatrne nalejte vodu. Aby ste to uľahčili, vyberte filter a jemne zatlačte (nástrojom bez ostrého hrotu, napr. Hlavou dlhej skrutky) spätný ventil umiestnený pod filtrom. Na naplnenie systému sú potrebné 2 litre (objem hlavy) s povoleným objemom potrubí na sacej strane. Po naliatí plniaci kohútik pevne uzavrite zátkou.
Prístroj je pripravený na prevádzku.

7. Pripojenie k sieti

⚠ POZOR **Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.**

Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700÷1400	1	10

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR **Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu”.**

Režimy prevádzky zariadenia

Čerpadlo môže pracovať v dvoch režimoch. Štandardne je nastavený režim B, v ktorom sa čerpadlo automaticky zapne po zasunutí zástrčky do elektrickej zásuvky. V prípade výpadku prúdu a návratu k sieťovému napätiu, vytiahnutím a zasunutím zástrčky do elektrickej zásuvky sa čerpadlo automaticky zapne, aj keď bolo v niektorom z núdzových režimov. Ak chcete čerpadlo vypnúť, stlačte tlačidlo napájania na ovládacom paneli. V režime B je možné čerpadlo ovládať pomocou časovača (časovača), ktorý zapína a vypína napájanie zásuvky.
Druhou možnosťou je režim A, v ktorom sa čerpadlo automaticky nezapne po pripojení zástrčky do zásuvky alebo po strate a návrate napätia v zásuvke. Čerpadlo zapnite krátkym stlačením vypínača. V tomto režime nie je možné použiť plánovací časovač.
Ak chcete prepínať medzi režimami, podržte tlačidlo napájania > 8 sekúnd, kým všetky 3 LED diódy nezablikajú súčasne. Ovládač čerpadla si zapamätá nastavený režim, kým sa znova nezmení.

9. Používanie zariadenia

Zapnutie čerpadla

Režim A - po pripojení čerpadla k napájaniu sa všetky 3 LED diódy nepretržite rozsvietia, čo signalizuje pripravenosť na prevádzku. Ak chcete čerpadlo zapnúť, stlačte tlačidlo vypínača (obr. B, 2). Činnosť čerpadla je signalizovaná zelenou diódou, ktorá nepretržite svieti.
Režim B - po pripojení čerpadla k zdroju napájania sa automaticky zapne, zelená LED dióda bude nepretržite svietiť. Ak chcete čerpadlo vypnúť, stlačte vypínač (obr. B, 2), všetky 3 diódy LED budú nepretržite svietiť, čo znamená, že je pripravené na prevádzku.

Detekcia zatvárania a otvárania výtlačných ventilov

Ak sú ventily zatvorené, regulátor čerpadla nezistí žiadny prietok a zvýšenie tlaku v hlave a zelená LED dióda začne blikať 5 sekúnd po zatvorení ventilov. Ak sa prietok neobnoví ďalších 10 sekúnd, zelená dióda LED zhasne, čerpadlo vypne motor a oranžová dióda LED zostane rozsvietená. Keď sa ventily otvoria a tlak v hlave čerpadla klesne na 1,5 bar, čerpadlo obnoví prevádzku (oranžová LED zhasne, zelená LED sa nepretržite rozsvieti).

⚠ POZOR **Ak sa čerpadlo vypne a automaticky spustí 40-krát do 15 minút, zariadenie prejde do núdzového stavu, čo bude signalizované blikaním červenej LED 3-krát za sekundu.**

Ak chcete čerpadlo reštartovať, keď je v núdzovom režime, stlačte tlačidlo vypínača (obr. B, 2). Ak sa čerpadlo naďalej zastavuje a reštartuje, aj keď ventily zostanú zatvorené, v systéme na výtlačnej strane je netesnosť. Pred opätovným začatím práce odpojte čerpadlo od napájania a utesnite výtlačné spoje.

Detekcia chodu na sucho

Regulátor čerpadla rozpozná chod nasucho (vzduch v inštalácii na sacej strane). Ak čerpadlo nebolo správne naplnené, je problém v spätnom ventile na sacej strane (poškodenie ventilu, pokles hladiny vody v spodnej nádrži pod spätným ventilom) alebo je inštalácia na sacej strane netesná, v tomto prípade 40 sekúnd po behu na sucho, regulátor čerpadla prejde a detekuje - zelená a oranžová dióda LED potom nepretržite svietia. Po 3 minútach pokusu nasať vodu sa čerpadlo vypne, zelená a oranžová dióda LED zhasne a červená dióda LED začne blikať každú 1 sekundu. Po 30 sekundách čerpadlo urobí druhý pokus o nasatie vody - červená LED dióda prestane blikať a ak je stále prítomný chod nasucho, zelená a oranžová dióda LED bude nepretržite svietiť. V prípade neúspešného pokusu o nasávanie sa po ďalších 3 minútach čerpadlo vypne, zelená a oranžová LED zhasnú a červená LED trvalo svieti. To znamená Núdzový režim. Čerpadlo sa potom môže reštartovať stlačením vypínača (obr. B, 2).
Ak čerpadlo stále prejde do núdzového režimu, skontrolujte, či je hlava čerpadla a sacia strana inštalácie správne naplnená vodou, či nedochádza k netesnostiam, problémom so spätným ventilom, ak existujú - pred pokračovaním v práci odstráňte poruchy.

Schéma signalizácie stavu čerpadla

LED diódy	Stav čerpadla
Všetky 3 LED svietia nepretržite.	Odčerpajte, pripravené na prevádzku. Čerpadlo je možné zapnúť pomocou vypínača.
Všetky 3 LED blikajú každú 1 sekundu.	Spínač bol stlačený> 8 sekúnd, režim sa zmenil (pozri: Režimy prevádzky zariadenia).
Zelená LED dióda svieti nepretržite.	Čerpadlo funguje normálne.
Zelená LED dióda bliká.	Zatvorené ventily alebo zablokovaný prietok na výstupe, čerpadlo zistilo zvýšenie tlaku a žiadny prietok. Čerpadlo sa pokúša bežať 10 sekúnd.
Oranžová LED svieti nepretržite.	Čerpadlo zistilo, že ventily sú zatvorené, prestali bežať a sú v pohotovostnom režime. Schopnosť vrátiť sa do práce po otvorení ventilov.
Zelené a oranžové diódy LED nepretržite svietia.	Čerpadlo zistilo chod nasucho, pokus o odsatie po dobu 3 minút.
Červená LED bliká každú sekundu.	Prvý pokus o odsatie je neúspešný, po 30 sekundách čerpadlo urobí druhý pokus o odsatie.
Červená LED svieti nepretržite.	Bezpečnostný mód. Druhý pokus nasať vodu zlyhal. Čerpadlo môžete zapnúť vypínačom.
Červená LED dióda bliká trikrát za sekundu.	Bezpečnostný mód. Čerpadlo sa automaticky vyplo a reštartovalo 40-krát za 15 minút. V systéme na výtlačnej strane je netesnosť alebo sa ventily príliš často zatvárajú a otvárajú. Čerpadlo môžete zapnúť vypínačom.

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR **Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

Čerpadlo je bezúdržbové. Ak je čerpadlo nainštalované vonku a je potrebné ho z dôvodu ochrany pred zamrznutím rozobrať a premiestniť, vypustite vodu zo systému cez odtokovú prípojku (obr. A, 4). Odskrutkujte vypúšťaciu zátku, otvorte ventily na výtlačnej strane systému (aby ste systém prevzdušnili a uľahčili vypúšťanie vody). Potom demontujte čerpadlo, dôkladne ho osušte a premiestnite na sklad

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.
Opíšte poškodenú časť, okrem toho uveďte približný termín kúpy zariadenia. Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálneho servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR **Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Napájací kábel je nesprávne pripojený alebo poškodený.	Zasuňte zástrčku ďalej do zásuvky, skontrolujte napájací kábel. V prípade poškodenia napájacieho kábla odošlite zariadenie do servisu.
	V zásuvke nie je napätie.	Skontrolujte napätie v zásuvke. Skontrolujte, či nie je prepálená poistka.
	Poškodený plavákový spínač.	Je potrebné vymeniť prepínač za nový - odošlite zariadenie do služby.
	Aktivovala sa tepelná ochrana.	Stlačte tlačidlo na skrinke tepelnej ochrany.
Motor beží, ale čerpadlo nedodáva vodu	Uzatvorené ventily na výtlačnej strane	Otvorte ventily
	Ohybná hadica v systéme je zalomená alebo prietok blokovaný	Odpojte systém, vymeňte pružnú hadicu za hadicu primeranej pevnosti, odstráňte upchatie
	Zanesené vodné filtre	Vyčistite filtre, odblokujte prietok
	Vzduch v čerpadle	Skontrolujte tesnosť systému, skontrolujte funkčnosť spätného ventilu, v prípade potreby vymeňte chybné prvky, doplňte systém
	Poškodené obežné koleso čerpadla	Nechajte zariadenie opraviť

13. Kompletizácia zariadenia

1. Záhradné čerpadlo

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce są domácností)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list na

Záhradné čerpadlo
Katalógové č :…….. Číslo šarže: .....
(ďalej len Výrobok) Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....
dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok
1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517

vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Záhradné čerpadlo	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky
1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti".
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a) Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b) Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c) Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d) Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e) Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
a) sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
b) boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra
1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre
10. prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
11. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme
1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Atitikties deklaracija yra Dedra Exim Sp. z o.o. bendrovėje strukcijoje.
Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

DEMESIO **Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

2. Prietaiso aprašas

A pav. 1. Siurbimo anga, 2. Išleidimo anga, 3. Valdymo skydas, 4. Manometro anga, 5. Išleidimo anga, 6. Tikrinimo anga su atbuliniu vožtuvu, 7. Filtro kamera
B. pav. 1. Valdymo diodai, 2. Perjungimo mygtukas

3. Prietaiso paskirtis

Prietaisas yra sparnuotės siurblys, skirtas padidinti švaraus vandens slėgį hidraulinėse sistemose. Siurblys gali būti naudojamas vandens pumpavimui, laistymui, laistymui ir kt.
Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Siurblio negalima naudoti tik švariam vandeniui pumpuoti. Siurblio negalima naudoti geriamojo vandens įrenginiuose.
Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą.
Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos
Naudokite tik švariam vandeniui, kurio maksimali temperatūra yra 35˚C.
Saugokite nuo užšalimo.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED8866LED
Nominali įtampa [V / Hz]	230 / 50
Nominali galia [W]	850
Didžiausia galvutė [m H2O]	38
Maksimalus siurbimo aukštis [m H2O]	8
Didžiausios išlaidos [l / h]	3600
Saugumo lygis	IPX4
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	I
Maksimali siurbiamo skysčio temperatūra [˚C]	35
Iškrovimo jungties jungtis ["]	1
Deklaruotas Lwa lygis [dB]	76

6. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO **Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.**

Siurblį pastatykite taip, kad jis būtų kuo arčiau apatinio bako (horizontaliai) ir kuo arčiau apatinio bako vandens lygio (vertikaliai).
Nepriimtina montuoti siurblį, jei geometrinis siurbimo aukštis (atstumas tarp siurblio ašies ir vandens lygio apatinėje talpykloje) viršija 7 m. Maksimalus siurblio įsiurbimo aukštis (išreikštas vandens stulpelio metrais) gali būti didesnis (žr. Techninius duomenis), tačiau išlaikykite atsparumą srautui.
Jei planuojama palikti siurblį visam laikui, po siurbliu, prie kurio galima pritvirtinti siurblį, turi būti įrengtas pamatas ar kitokio tipo stabilus pagrindas. Jei siurblys visam laikui montuojamas lauke, prietaisui apsaugoti nuo kritulių reikia naudoti stogą ar kitokio tipo dangtį. Siurbimo sistemoje turėtų būti atbulinis vožtuvas ir vandens filtras (nepridedamas). Smulkų siurblio filtrą reikia papildyti šiurkščiu filtru

Siurblys sistemoje

Siurblio purkštukai baigiami coliniais vidiniais sriegiais, 1 "dydžio. Prijunkite siurblį prie žarnų sistemos pagal techniką, nepamirškite užsandarinti jungčių ir atlikti slėgio bandymą prieš pirmą kartą.

Sistemos įsiurbimo pusė

Siurbimo sistemos siurbimo pusėje turi būti atbulinis vožtuvas, pageidautina siurbimo linijos gale (po vandens lygiu apatinėje talpykloje). Jei apatiniame rezervuare vanduo yra nešvarus, siurbimo linijos gale būtina naudoti išankstinius filtrus.
Siekiant apsaugoti siurbimo sistemą nuo oro kišenių, įsiurbimo pusės galas su atbuliniu vožtuvu ir išankstiniu filtru turi būti žemesnis nei vandens lygis apatiniame rezervuare (šis atstumas priklauso nuo rezervuaro formos ir vandens paviršiaus kritimo greičio išpumpuojant, jis turėtų būti suplanuotas tinkamai perteklius). Siekiant apsaugoti siurblį ir sistemą nuo mechaninių pažeidimų ir nešvarumų kaupimosi jungiamosiose detalėse, rekomenduojama įsiurbimo pusėje naudoti papildomą vandens filtrą (tikslesnį nei pradinis filtras su tinkamai parinktu tinkleliu). Siurbimo pusėje venkite naudoti jungiamąsias detales ir elementus, kurie gali padidinti pasipriešinimą srautui. Tai taikoma tokiems elementams kaip: skersmens sumažinimas, droselio angos, iš dalies uždaryti uždarymo vožtuvai, lanksčios žarnos be šarvų sutvirtinimo ir kt.

⚠ DEMESIO

Pernelyg didelis srauto drumstumas siurblio įsiurbimo pusėje sukelia sparnuotės kavitaciją ir sunaikina siurblį!

Sistemos užtvindymas

Sumontavus visą siurbimo sistemą, siurblys turi būti užpildytas. Atsukite užpildymo kamštį (A, 7 pav.) Ir atsargiai užpilkite vandeniu. Kad būtų lengviau, išimkite filtrą ir švelniai (įrankiu be aštraus galo, pvz., Ilgo varžto galvute) paspauskite atbulinį vožtuvą, esantį po filtru. Norint užpildyti sistemą, reikia 2 litrų (galvos talpos), atsižvelgiant į vamzdžių pralaidumą siurbimo pusėje. Išpylus, sandariai uždarykite užpildymo kaištį kamščiu. Prietaisas yra paruoštas naudoti.

7. Jungimas į tinklą

⚠ DEMESIO **Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.**

Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. Lentelė). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO **Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje**

Įrenginio veikimo režimai

Siurblys gali veikti dviem režimais. Pagal numatytuosius nustatymus nustatytas režimas B, kuriame siurblys automatiškai įsijungia, kai kištukas įkišamas į elektros lizdą. Nutrūkus elektros tiekimui ir grįžus prie tinklo įtampos, ištraukus ir įkišus kištuką į elektros lizdą, siurblys įsijungs automatiškai, net kai jis buvo vienu iš avarinių režimų. Norėdami išjungti siurblį, paspauskite maitinimo mygtuką valdymo skydelyje. B režimu siurblį galima valdyti laikmačiu (laikmačiu), kuris įjungia ir išjungia lizdo maitinimą.
Antrasis variantas yra A režimas, kai siurblys automatiškai neįsijungs prijungus kištuką prie lizdo arba praradus ir sugrąžinus įtampą lizde. Norėdami įjungti siurblį, trumpai paspauskite jungiklio mygtuką. Šiuo režimu negalima naudoti tvarkaraščio laikmačio.
Norėdami perjungti režimus, palaikykite maitinimo mygtuką > 8 sekundes, kol visi 3 šviesos diodai mirksės vienu metu. Siurblio valdiklis įsimins nustatytą režimą, kol jis bus pakeistas iš naujo.

9. Prietaiso naudojimas

Siurblio įjungimas

Režimas - prijungus siurblį prie maitinimo šaltinio, visi 3 šviesos diodai nuolat šviečia, o tai rodo pasirengimą veikti. Norėdami įjungti siurblį, paspauskite jungiklio mygtuką (B pav., 2). Apie siurblio veikimą signalizuoja žalias diodas, kuris nuolat šviečia.
B režimas - prijungus siurblį prie maitinimo šaltinio, jis automatiškai įsijungs, žalias šviesos diodas nuolat švytės. Norėdami išjungti siurblį, paspauskite jungiklį (B pav., 2), visi 3 šviesos diodai degs nuolat, vadinasi, jis paruoštas darbui.

Išleidimo vožtuvų užsidarymo ir atsidarymo aptikimas

Jei vožtuvai yra uždaryti, siurblio valdiklis nenustato srauto ir padidėja slėgis galvutėje, o žalias šviesos diodas pradeda mirksėti praėjus 5 sekundėms po vožtuvų uždarymo. Praėjus dar 10 sekundžių, jei srautas neatsinaujina, žalias šviesos diodas užgęsta, siurblys išjungia variklį ir oranžinis šviesos diodas lieka įjungtas. Kai vožtuvai atidaromi ir slėgis siurblio galvutėje nukrenta iki 1,5 baro, siurblys vėl pradeda veikti (oranžinis šviesos diodas užgęsta, žalias šviesos diodas nuolat įsijungia).

⚠ DEMESIO **Jei siurblys išsijungia ir automatiškai įsijungia 40 kartų per 15 minučių, prietaisas pereis į avarinę būseną, apie kurią praneš raudonas šviesos diodas, mirksintis 3 kartus per sekundę.**

Norėdami iš naujo paleisti siurblį, kai jis veikia avariniu režimu, paspauskite jungiklio mygtuką (B pav., 2). Jei siurblys ir toliau sustos ir

vėl įsijungs, nors vožtuvai lieka uždaryti, sistemoje yra nutekėjimas išleidimo pusėje. Prieš pradėdami dirbti iš naujo, atjunkite siurblį nuo maitinimo šaltinio ir užsandarinkite išleidimo jungtis.

Sauso važiavimo aptikimas

Siurblio valdiklis nustato sausą veikimą (oras įrenginyje siurbimo pusėje). Jei siurblys nebuvo tinkamai užpildytas, siurbimo pusėje yra atbulinio vožtuvo problema (vožtuvo pažeidimas, vandens lygio kritimas apatiniame bake po atbuliniu vožtuvu) arba siurbimo pusės įrenginys yra nesandarus, šiuo atveju , Praėjus 40 sekundžių po sauso veikimo, siurblio valdiklis eina ir aptinka - žalios ir oranžinės šviesos diodai nuolat dega. Po 3 minučių bandymo įsiurbti vandenį siurblys išsijungia, žalios ir oranžinės šviesos diodai išsijungia, o raudonas šviesos diodas pradeda mirksėti kas 1 sekundę. Po 30 sekundžių siurblys antrą kartą bando įsiurbti vandenį - raudonas šviesos diodas nustoja mirksėti, o jei vis dar veikia sausai, žalios ir oranžinės šviesos diodai degs nuolat. Nesėkmingo siurbimo bandymo atveju dar po 3 minučių siurblys išsijungia, žalios ir oranžinės šviesos diodai išsijungia, o raudonas šviesos diodas šviečia nuolat. Tai reiškia saugų režimą. Tada siurblį galima paleisti iš naujo paspaudus jungiklio mygtuką (B pav., 2).
Jei siurblys vis tiek persijungia į avarinį režimą, patikrinkite, ar siurblio galvutė ir įrenginio siurbimo pusė yra tinkamai užpildyti vandeniu, ar nėra nuotėkio, ar nėra atbulinio vožtuvo problemų, jei tokių yra - prieš tęsdami darbą pašalinkite gedimus.

Siurblio būsenos signalizacijos schema

šviesos diodai	Siurblio būsena
Visi 3 šviesos diodai dega nuolat.	Siurblys išjungtas, paruoštas darbui. Siurblį galima įjungti jungiklio mygtuku.
Visi 3 šviesos diodai mirksi kas 1 sekundę.	Perjungimo mygtukas buvo nuspaustas > 8 sekundes, pakeistas režimas (žr.: Įrenginio darbo režimai).
Žalias šviesos diodas dega nuolat.	Siurblys veikia normaliai.
Mirksi žalias šviesos diodas.	Uždaryti vožtuvai arba užblokuotas išleidimo srautas, siurblys nustatė padidėjusį slėgį ir jokio srauto. Siurblys bando veikti 10 sekundžių.
Oranžinis šviesos diodas nuolat dega.	Siurblys nustatė, kad vožtuvai yra uždaryti, nustojo veikti ir veikia budėjimo režimu. Galimybė grįžti į darbą atidarius vožtuvus.
Žalia ir oranžinė šviesos diodai dega nuolat.	Siurblys aptiko sausą veikimą, bandyta siurbti 3 minutes.
Raudonas šviesos diodas mirksi kas sekundę.	Pirmasis siurbimo bandymas yra nesėkmingas, po 30 sekundžių siurblys bandys antrą siurbti.
Raudonas šviesos diodas dega nuolat.	Saugus režimas. Antrasis bandymas išsiurbti vandenį nepavyko. Siurblį galite įjungti jungikliu.
Raudonas šviesos diodas mirksi 3 kartus per sekundę.	Saugus režimas. Siurblys išsijungė ir automatiškai įsijungė iš naujo 40 kartų per 15 minučių. Sistemoje yra nuotėkis išleidimo pusėje arba vožtuvai užsidaro ir atsidaro per dažnai. Siurblį galite įjungti jungikliu.

10. Dabartinė priežiūros veikla

⚠ DEMESIO **Atlikite visus priežiūros darbus, kai prietaisas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.**

Siurblys nereikalauja priežiūros. Jei siurblys yra sumontuotas lauke ir jį reikia išardyti ir perkelti, kad būtų išvengta užšalimo, išleiskite vandenį iš sistemos per išleidimo jungtį (A pav., 4). Atsukite išleidimo angos kištuką, atidarykite vožtuvus sistemos išleidimo pusėje (kad išleistumėte sistemą ir būtų lengviau išleisti vandenį). Tada išardykite siurblį, gerai išdžiovinkite ir perkelkite į saugyklą.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, susisiekite su „Dedra Exim“ tarnyba. Kontaktinę informaciją rasite vadovo 1 puslapyje.
Užsisakydami atsargines dalis, nurodykite partijos numerį duomenų lentelėje ir detalės numerį iš surinkimo brėžinio.
Garantiniu laikotarpiu remontas atliekamas garantinėje kortelėje nurodytomis sąlygomis. Sugedusi prekė turėtų būti pataisyta pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti reklamuojamą prekę), išsiųsti į „Dedra Exim“ centrinę tarnybą arba išsiųsti į arčiausiai gyvenamosios vietos esančią tarnybą (paslaugų sąrašas svetainėje www. dedra.pl). Prašome maloniai pridėti užpildytą garantinę kortelę. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinė tarnyba. Pažeista prekė turi būti išsiųsta į servisą (siuntimo išlaidas apmoka vartotojas).

12. Savaiminis gedimų šalinimas

⚠ DEMESIO **Prieš bandydami patys pašalinti gedimus, atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio.**

Problema	Priežastis	Sprendimas
Prietaisasneveikia	Maitinimo laidas prijungtas neteisingai arba sugadintas.	Įkiškite kištuką toliau į lizdą, patikrinkite maitinimo laidą. Pažeidus maitinimo laidą, nusiųskite prietaisą į techninės priežiūros tarnybą.
	Prie lizdo nėra įtampos.	Patikrinkite lizdo įtampą. Patikrinkite, ar neišdegė saugiklis.
	Sugadintas plūdės jungiklis.	Būtina pakeisti jungiklį nauju - nusiųskite prietaisą į tarnybą.
	Terminė apsauga suveikė.	Paspauskite mygtuką ant šiluminės apsaugos dėžutės.
Variklis veikia, bet siurblys nepateikia vandens	Uždaryti vožtuvai išleidimo pusėje	Atidarykite vožtuvus
	Lanksti sistemos žarna yra užlinkusi arba užblokuota	Atjunkite sistemą, pakeiskite lanksčią žarną tinkamo stiprumo žarna, pašalinkite užsikimšimą
	Užsikimšę vandens filtrai	Išvalykite filtrus, atblokuokite srautą
	Oras siurblyje	Patikrinkite sistemos sandarumą, patikrinkite, ar atbulinis vožtuvas veikia tinkamai, jei reikia, pakeiskite sugedusius elementus ir užpildykite sistemą
	Pažeistas siurblio sparnuotė	Prižiūrėkite prietaisą

13. Prietaiso elementai

1. Sodo pompa

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buityje)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na
Sodo pompa
Katalogo Nr: ……. Partijos numeris: .....
(toliau – Produktas) Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:
1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.
II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Sodo pompa	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos
1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a) Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b) Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c) Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d) Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e) Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
a) Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
b) Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.
IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:
1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
11. Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.
Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad
1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting‘o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma Dedra Exim Sp. z o.o. birojā. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

UZMANĪBU **Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

2. Ierīces apraksts

A attēls: 1. iesūkšanas atvere, 2. izplūdes atvere, 3. vadības panelis, 4. manometra pieslēgvieta, 5. iztukšošanas atvere, 6. pārbaudes atvere ar pretvārstu, 7. filtra kamera
B. att. 1. Vadības diodes, 2. Pārslēgšanas poga

3. Ierīces pielietojums

Ierīce ir lāpstiņriteņa sūknis, kas paredzēts tīra ūdens spiediena paaugstināšanai hidrauliskajās sistēmās. Sūkni var izmantot ūdens sūknēšanai, apūdeņošanai, laistīšanai utt.
Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem". Sūkni nedrīkst izmantot citu vielu, izņemot tīru ūdeni, sūknēšanai. Sūkni nedrīkst izmantot dzeramā ūdens iekārtās.
Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.
Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi Izmantojiet tikai tīram ūdenim ar maksimālo temperatūru 35˚C. Sargāt no sasalšanas.

5. Tehniskie dati

Modelis	DED8866LED
Nominālais spriegums [V / Hz]	230 / 50
Nominālā jauda [W]	850
Maksimālā galva [m H2O]	38
Maksimālais sūkšanas augstums [m H2O]	8
Maksimālie izdevumi [l / h]	3600
Drošības līmenis	IPX4
Aizsardzības klase pret elektrošoku	I
Maksimālā sūknējamā šķidruma temperatūra [˚C]	35
Izlādes savienotāja savienojums ["]	1
Deklarētais Lwa līmenis [dB]	76

6. Sagatavošana darbībai

⚠UZMANĪBU **Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.**

Novietojiet sūkni tā, lai tas būtu pēc iespējas tuvāk apakšējai tvertnei (horizontāli) un pēc iespējas tuvāk ūdens līmenim apakšējā tvertnē (vertikāli).
Nepieņemami ir sūkņa uzstādīšana, ja ģeometriskais sūkšanas augstums (attālums starp sūkņa asi un ūdens
līmeni apakšējā tvertnē) pārsniedz 7 m. Maksimālais sūkņa iesūkšanas augstums (izteikts ūdens kolonnas metros) var būt lielāks (skatīt tehniskos datus), bet saglabājiet pielaidi plūsmas pretestībai.
Ja plānots atstāt sūkni uz visiem laikiem, zem sūkņa, pie kura var piestiprināt sūkni, jānodrošina pamats vai cita veida stabila pamatne. Ja sūknis ir pastāvīgi uzstādīts ārpus telpām, ierīces aizsardzībai pret nokrišņiem jāizmanto jumts vai cita veida pārsegs. Sūknēšanas sistēmai jābūt aprīkotai ar pretvārstu un ūdens filtru (nav iekļauts komplektā). Smalkais filtrs sūknī jāpapildina ar rupju filtru.

Sūknis sistēmā

Sūkņa sprauslas ir pabeigtas ar collu iekšējiem vītnēm, izmērs 1 ". Pievienojiet sūkni cauruļvadu sistēmai saskaņā ar tehniku, atceroties pirms pirmās lietošanas reizes noslēgt savienojumus un pārbaudīt spiedienu.

Sistēmas iesūkšanas puse

Sūknēšanas sistēmas iesūkšanas pusē, vēlams, iesūkšanas līnijas galā (zem ūdens līmeņa apakšējā tvertnē) jābūt pretvārstam. Ja ūdens apakšējā tvertnē ir netīrs, iesūkšanas līnijas galā ir jāizmanto priekšfiltri.
Lai aizsargātu sūknēšanas sistēmu pret gaisa kabatām, iesūkšanas puses galam ar pretvārstu un priekšfiltru jābūt zemākam par ūdens līmeni apakšējā tvertnē (šis attālums ir atkarīgs no tvertnes formas un ūdens virsmas krišanas ātruma izsūknēšanas laikā, tas jāplāno ar atbilstošu pārmērība). Lai aizsargātu sūkni un sistēmu pret mehāniskiem bojājumiem un piemaisījumu uzkrāšanos veidgabalos, iesūkšanas pusē ieteicams izmantot papildu ūdens filtru (precīzāku par sākotnējo filtru ar atbilstoši izvēlētu sietu). Sūkšanas pusē jāizvairās no armatūras un elementu izmantošanas, kas var palielināt plūsmas pretestību. Tas attiecas uz tādiem elementiem kā: diametra samazināšana, droseles atveres, daļēji slēgti slēgvārsti, elastīgas šļūtenes bez bruņu pastiprināšanas utt.

⚠UZMANĪBU **Pārmērīga plūsmas drosele sūkņa sūkšanas pusē izraisa kavitāciju lāpstiņritenī un sūkņa bojājumus!**

Sistēmas plūdi

Pēc visas sūknēšanas sistēmas uzstādīšanas sūknim jābūt sagatavotam. Atskrūvējiet uzpildes aizbāzni (A, 7. attēls) un uzmanīgi ielejiet ūdeni. Lai to atvieglotu, noņemiet filtru un viegli nospiediet pretvārstu, kas atrodas zem filtra (ar instrumentu bez asa gala, piemēram, ar garas skrūves uzgali). Sistēmas sagatavošanai nepieciešami 2 litri (galvas tilpums) ar pieļaujamo daudzumu cauruļu iesūkšanas pusē. Pēc ielejšanas cieši aizveriet aizbāzni ar aizbāzni.
Ierīce ir gatava darbam.

7. Pieslēgšana tīklam

⚠UZMANĪBU **Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.**

Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700÷1400	1	10

Sistēma ir jāizpilda elektriķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.
Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

⚠UZMANĪBU **Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".**

Ierīces darbības režīmi

Sūknis var darboties divos režīmos. Pēc noklusējuma ir iestatīts režīms B, kurā sūknis automātiski ieslēdzas pēc kontaktdakšas ievietošanas kontaktligzdā. Strāvas padeves pārtraukuma gadījumā un atgriežoties pie tīkla sprieguma, izņemot un ievietojot kontaktdakšu kontaktligzdā, sūknis ieslēgsies automātiski pat tad, ja tas atradīsies kādā no avārijas režīmiem. Lai izslēgtu sūkni, nospiediet barošanas pogu uz vadības paneļa. B režīmā ir iespējams vadīt sūkni ar taimeri (taimeri), kas ieslēdz un izslēdz kontaktligzdas barošanu.
Otra iespēja ir A režīms, kurā sūknis neieslēdzas automātiski pēc kontaktdakšas pievienošanas kontaktligzdai vai pēc sprieguma zuduma un atgriešanās kontaktligzdā. Īsi nospiediet slēdža pogu, lai ieslēgtu sūkni. Plānošanas taimeri šajā režīmā nevar izmantot.
Lai pārslēgtos starp režīmiem, turiet barošanas pogu> 8 sekundes, līdz visas 3 gaismas diodes mirgo vienlaicīgi. Sūkņa regulators atcerēsies iestatīto režīmu, līdz tas atkal tiks mainīts.

9. Ierīces lietošana

Sūkņa ieslēgšana

A režīms - pēc sūkņa pievienošanas strāvas padevei nepārtraukti iedegas visas 3 gaismas diodes, kas signalizē par gatavību darbam. Lai ieslēgtu sūkni, nospiediet slēdža pogu (att. B, 2). Par sūkņa darbību liecina zaļa diode, kas nepārtraukti deg.
B režīms - pēc sūkņa pievienošanas strāvas padevei tas ieslēgsies automātiski, zaļā gaismas diode degs nepārtraukti. Lai izslēgtu sūkni, nospiediet slēdzi (att. B, 2), visas 3 gaismas diodes degs nepārtraukti, kas nozīmē, ka tas ir gatavs darbam.

Izplūdes vārstu aizvēršanas un atvēršanas noteikšana

Ja vārsti ir aizvērti, sūkņa kontrolieris nenosaka plūsmu un spiediena palielināšanos galvā, un zaļā gaismas diode sāk mirgot 5 sekundes pēc vārstu aizvēršanas. Pēc vēl 10 sekundēm, ja plūsma nav atsākta, zaļā gaismas diode nodziest, sūknis izslēdz motoru un oranžā gaismas diode paliek ieslēgta. Kad vārsti tiek atvērti un spiediens sūkņa galvā nokrītas līdz 1,5 bāriem, sūknis atsāk darboties (oranžā gaismas diode nodziest, zaļā gaismas diode iedegas nepārtraukti).

⚠UZMANĪBU **Ja sūknis izslēdzas un automātiski ieslēdzas 40 reizes 15 minūšu laikā, ierīce pāries avārijas stāvoklī, par ko signalizēs sarkanā gaismas diode, kas mirgo 3 reizes sekundē.**

Lai sūkni restartētu avārijas režīmā, nospiediet slēdža pogu (B, 2. att.). Ja sūknis turpina apstāties un restartējas, lai gan vārsti paliek aizvērti, sistēmā ir noplūde izplūdes pusē. Pirms darba atsākšanas atvienojiet sūkni no strāvas padeves un aizzīmogojiet izplūdes savienojumus.

Sausās darbības noteikšana

Sūkņa kontrolleris nosaka sauso darbību (gaiss iekārtā sūkšanas pusē). Ja sūknis nav pareizi uzpildīts, ir problēma ar pretvārstu iesūkšanas pusē (vārsta bojājums, ūdens līmeņa pazemināšanās apakšējā tvertnē zem pretvārsta) vai uzstādīšana sūkšanas pusē ir noplūde, šajā gadījumā , 40 sekundes pēc sausās darbības sūkņa kontrolieris iet, un tas konstatē - zaļās un oranžās gaismas diodes deg nepārtraukti. Pēc 3 minūšu mēģinājuma iesūkt ūdeni sūknis izslēdzas, zaļās un oranžās gaismas diodes izslēdzas un sarkanā gaismas diode sāk mirgot ik pēc 1 sekundes. Pēc 30 sekundēm sūknis otro reizi mēģina iesūkt ūdeni - sarkanā gaismas diode pārstāj mirgot, un, ja joprojām darbojas sausā režīmā, zaļās un oranžās gaismas diodes deg nepārtraukti. Neveiksmīga sūkšanas mēģinājuma gadījumā pēc vēl 3 minūtēm sūknis izslēdzas, zaļās un oranžās gaismas diodes nodziest un sarkanā gaismas diode deg nepārtraukti. Tas nozīmē Drošo režīmu. Pēc tam sūkni var restartēt, nospiežot slēdža pogu (B, 2. att.).
Ja sūknis joprojām pāriet avārijas režīmā, pārbaudiet, vai sūkņa galva un instalācijas sūkšanas puse ir pareizi piepildīta ar ūdeni, vai nav noplūdes, problēmas ar pretvārstu, ja tādas ir - pirms darba turpināšanas novērsiet defektus.

Sūkņa statusa signalizācijas shēma

Gaismas diodes	Sūkņa statuss
Visas 3 gaismas diodes deg nepārtraukti.	Sūknis izslēgts, gatavs darbam. Sūkni var ieslēgt, izmantojot slēdža pogu.
Visas 3 gaismas diodes mirgo ik pēc 1 sekundes.	Slēdža poga tika nospiesta> 8 sekundes, režīms tika mainīts (sk. Ierīces darbības režīmi).
Zaļā gaismas diode deg nepārtraukti.	Sūknis darbojas normāli.
Mirgo zaļā gaismas diode.	Slēgti vārsti vai bloķēta izplūdes plūsma, sūknis ir konstatējis spiediena palielināšanos un nav plūsmas. Sūknis mēģina darboties 10 sekundes.
Oranžā gaismas diode deg nepārtraukti.	Sūknis ir konstatējis, ka vārsti ir aizvērti, ir pārstājis darboties un ir gaidīšanas režīmā. Iespēja atgriezties darbā pēc vārstu atvēršanas.
Zaļās un oranžās gaismas diodes deg nepārtraukti.	Sūknis konstatēja sauso darbību, 3 minūtes tika mēģināts sūkt.
Sarkanā gaismas diode mirgo katru sekundi.	Pirmais sūkšanas mēģinājums ir neveiksmīgs, pēc 30 sekundēm sūknis veiks otro sūkšanas mēģinājumu.
Sarkanā gaismas diode deg nepārtraukti.	Drošais režīms. Otrais ūdens sūkšanas mēģinājums nav izdevies. Jūs varat ieslēgt sūkni ar slēdzi.
Sarkanā gaismas diode mirgo 3 reizes sekundē.	Drošais režīms. Sūknis izslēdzās un automātiski restartējās 40 reizes 15 minūtēs. Sistēmā ir noplūde izplūdes pusē vai vārsti aizveras un atveras pārāk bieži. Jūs varat ieslēgt sūkni ar slēdzi.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

⚠ UZMANĪBU **Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.**

Sūknim nav nepieciešama apkope. Ja sūknis ir uzstādīts ārpus telpām un ir nepieciešams to demontēt un pārvietot, lai pasargātu no sasalšanas, iztukšojiet ūdeni no sistēmas caur notekas savienojumu (A, 4. att.). Atskrūvējiet iztukšošanas aizbāzni, atveriet vārstus sistēmas izplūdes pusē (lai ventilētu sistēmu un atvieglotu ūdens novadīšanu). Pēc tam izjauciet sūkni, rūpīgi nosusiniet un pārvietojiet to uz glabātuvi

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.
Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma Dedra Exim galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

⚠ UZMANĪBU **Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.**

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Strāvas vads ir nepareizi pievienots vai bojāts.	Iespraudiet kontaktdakšu tālāk kontaktligzdā, pārbaudiet strāvas vadu. Strāvas vada bojājuma gadījumā nosūtiet ierīci uz servisu.
	Ligzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu kontaktligzdā. Pārbaudiet, vai drošinātājs nav nodedzis.
	Bojāts pludiņa slēdzis.	Nepieciešams nomainīt slēdzi ar jaunu - nosūtiet ierīci uz servisu.
	Termiskā aizsardzība ir izslēgta.	Nospiediet termiskās aizsardzības lodziņa pogu.
Motors darbojas, Bet sūknis nepiegādā ūdeni	Aizvērti vārsti izplūdes pusē	Atveriet vārstus
	Elastīgā šļūtene sistēmā ir saliekta vai bloķēta plūsma	Atvienojiet sistēmu, nomainiet elastīgo šļūteni ar pietiekami izturīgu šļūteni, noņemiet aizsprostojumu
	Aizsērējuši ūdens filtri	Notīriet filtrus, atbloķējiet plūsmu
	Gaiss sūknī	Pārbaudiet sistēmas hermētiskumu, pārbaudiet, vai pretvārsts darbojas pareizi, ja nepieciešams, nomainiet bojātos elementus, atkārtoti uzpildiet sistēmu
	Sūkņa lāpstiņrite ir bojāta	Veiciet ierīces apkopi

13. Ierīces komplektācija

1. Dārza sūknis

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons uz

Dārza sūknis
Kataloga Nr: ……. Partijas numurs:.....
(turpmāk saukts Produkts) Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....
Lietotāja apliecinājums:
Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....
datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Dārza sūknis	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a) Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

b) Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

c) Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;

d) Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e) Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

a) tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

b) tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada

3. 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

4. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05- 800 Pruszków, Polija.

5. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").

6. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

7. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

8. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

9. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu

10. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt.

11. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem

12. transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

13. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").

2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.

3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.

4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.

5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.

6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.

7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.

8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

A megfelelőségi nyilatkozat a Dedra Exim Kft. cég székhelyén található. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

FIGYELEM **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.**

2. A készülék leírása

A ábra: 1. szívónyílás, 2. ürítőnyílás, 3. vezérlőpult, 4. nyomásmérő nyílás, 5. ürítőnyílás, 6. ellenőrző nyílás visszacsapó szeleppel, 7. szűrőkamra

B. ábra 1. Vezérlő diódák, 2. Kapcsoló gomb

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A készülék egy járókerék-szivattyú, amelyet a tiszta víz nyomásának növelésére terveztek a hidraulikus rendszerekben. A szivattyú használható víz szivattyúzására, öntözésre, öntözésre stb.

⚠ FIGYELEM Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak" megfelelően használható.
A szivattyút tilos a tiszta vízen kívüli egyéb anyagok szivattyúzására használni. A szivattyút tilos ivóvízberendezésekben használni.
A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvényteleníthet, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.
A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok
Csak tiszta, legfeljebb 35 waterC hőmérsékletű vízhez használható. Óvja a fagyástól.

5. Műszaki adatok

Modell	DED8866LED
Névleges feszültség [V / Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény [W]	850
Maximális fej [m H2O]	38
Maximális szívási magasság [m H2O]	8
Maximális kiadás [l / h]	3600
A biztonság szintje	IPX4
Áramütésvédelmi osztály	I
A szivattyúzott folyadék maximális hőmérséklete [˚C]	35
Kisülési csatlakozó csatlakoztatása ["]	1
LW deklarált szintje [dB]	76

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM **Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.**

Helyezze a szivattyút úgy, hogy a lehető legközelebb legyen az alsó tartályhoz (vízszintesen) és a lehető legközelebb az alsó tartály vízszintjéhez (függőlegesen).
Elfogadhatatlan a szivattyú beépítése, ha a geometriai szívómagasság (a szivattyú tengelye és az alsó tartály
vízszintje közötti távolság) meghaladja a 7 m-t. A szivattyú maximális szívómagassága (méteres vízoszlopban kifejezve) lehet nagyobb (lásd a műszaki adatokat), de tartsa be az áramlási ellenállás mértékét.
Ha azt tervezik, hogy a szivattyút véglegesen elhagyja, akkor a szivattyú alatt egy alapot vagy más típusú stabil alapot kell elhelyezni, amelyhez a szivattyú csatlakoztatható. Ha a szivattyút állandóan a szabadban helyezik el, tetőt vagy más típusú burkolatot kell használni a készülék csapadék elleni védelmére. A szivattyúrendszert visszacsapó szeleppel és vízszűrővel kell felszerelni (nem tartozék). A szivattyú finom szűrőjét egy durva szűrővel kell kiegészíteni.

Szivattyú a rendszerben

A szivattyúfúvókák hüvelykes belső menetekkel vannak lezárva, 1 "méretűek. Csatlakoztassa a szivattyút a csőrendszerhez a szakterületnek megfelelően, ne felejtse el lezárni a csatlakozásokat és a nyomástesztet az első használat előtt.

A rendszer szívó oldala

A szivattyúrendszer szívó oldalán kell lennie egy visszacsapó szelepnek, lehetőleg a szívóvezeték végén (az
alsó tartály vízszintje alatt). Ha az alsó tartályban piszkos a víz, előszűrőket kell használni a szívóvezeték végén.
A szivattyúrendszer légzsebekkel szembeni védelme érdekében a visszacsapó szeleppel és előszűrővel ellátott szívóoldal végének alacsonyabbnak kell lennie, mint az alsó tartály vízszintje (ez a távolság a tartály alakjától és a kiszivattyúzás során leeső vízfelület sebességétől függ, megfelelő módon kell megtervezni. felesleg). A szivattyú és a rendszer mechanikai sérülésektől és a szerelvényekben lévő szennyeződések felhalmozódása elleni védelem érdekében ajánlott egy kiegészítő vízszűrőt használni a szívóoldalon (a kezdeti szűrőnél pontosabb, megfelelően megválasztott hálóval). A szívási oldalon kerülje az olyan szerelvények és elemek használatát, amelyek növelhetik az áramlási ellenállást. Ez vonatkozik olyan elemekre, mint: átmérőcsökkentő, fojtónyílások, részben zárt elzárószelepek, hajlékony tömlők páncélerősítés nélkül, stb.

A szivattyú szívóoldalának túlzott áramlási fojtása kavitációt okoz a járókeréken és károsítja a szivattyút!

A rendszer elárasztása

A teljes szivattyúrendszer telepítése után a szivattyút fel kell tölteni. Csavarja le a töltődugót (A, 7. ábra), és óvatosan öntsön vizet. Ennek megkönnyítése érdekében vegye ki a szűrőt, és finoman nyomja meg (éles hegy nélküli szerszámmal, például egy hosszú csavar fejével) a szűrő alatt található visszacsapó szelepet. A rendszer feltöltéséhez 2 liter (fej kapacitás) szükséges, figyelembe véve a szívóoldalon lévő csövek kapacitását. Kiöntés után dugóval zárja le szorosan a töltőcsapot.
A készülék üzemkész.

7. Csatlakozás a hálózathoz

⚠ FIGYELEM **Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.**

Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
700÷1400	1	10

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM **A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.**

A készülék működési módjai

A szivattyú két üzemmódban működhet. Alapértelmezés szerint a B üzemmód van beállítva, amelyben a szivattyú automatikusan bekapcsol, miután bedugta a dugót a konnektorba. Áramkimaradás és a hálózati feszültségre való visszatérés, a dugó eltávolítása és a konnektorba történő behelyezése esetén a szivattyú automatikusan bekapcsol, még akkor is, ha vészhelyzeti módban volt. A szivattyú kikapcsolásához nyomja meg a kezelőpanel bekapcsológombját. B üzemmódban lehetőség van a szivattyú vezérlésére egy időzítővel (időzítő), amely be- és kikapcsolja az aljzat áramellátását.
A második lehetőség az A mód, amelyben a szivattyú nem kapcsol be automatikusan, miután a csatlakozót a konnektorhoz csatlakoztatta, vagy a feszültség elvesztése és visszatérése után. A szivattyú bekapcsolásához nyomja meg röviden a kapcsoló gombot. Az időzítő ebben a módban nem használható.
Az üzemmódok közötti váltáshoz tartsa lenyomva a bekapcsológombot > 8 másodpercig, amíg mind a 3 LED egyszerre fel nem villan. A szivattyúvezérlő addig emlékezik a beállított üzemmódra, amíg újra meg nem változtatja.

9. A készülék használata

A szivattyú bekapcsolása

Egy üzemmód - a szivattyú áramellátáshoz való csatlakoztatása után mind a 3 LED folyamatosan világít, ami jelzi az üzemkészséget. A szivattyú bekapcsolásához nyomja meg a kapcsoló gombot (B. ábra, 2). A szivattyú működését folyamatosan világító zöld dióda jelzi.
B üzemmód - a szivattyú áramellátáshoz való csatlakoztatása után automatikusan bekapcsol, a zöld LED folyamatosan világít. A szivattyú kikapcsolásához nyomja meg a kapcsolót (B, 2. ábra), mind a 3 LED folyamatosan világít, ami azt jelenti, hogy üzemkész.

A nyomószelepek záródásának és nyitásának érzékelése

Ha a szelepek zárva vannak, a szivattyúvezérlő nem észlel áramlást és a nyomás növekedését a fejben, és a zöld LED villogni kezd 5 másodperccel a szelepek bezárása után. További 10 másodperc múlva, ha az áramlás nem folytatódik, a zöld LED kialszik, a szivattyú leállítja a motort, és a narancssárga LED világít. Amikor a szelepeket kinyitják és a nyomás a szivattyúfejben 1,5 bar -ra csökken, a szivattyú újra működik (a narancssárga LED kialszik, a zöld LED folyamatosan világít).

⚠ FIGYELEM **Ha a szivattyú 15 percen belül 40 -szer automatikusan kikapcsol, a készülék vészhelyzetbe kerül, amit a piros LED másodpercenként 3 -szor villog.**

A szivattyú vészüzemben történő újraindításához nyomja meg a kapcsoló gombot (B ábra, 2). Ha a szivattyú továbbra is leáll és újraindul,

annak ellenére, hogy a szelepek zárva maradnak, akkor a szivárgás a rendszerben van a nyomóoldalon. A munka újbóli megkezdése előtt válassza le a szivattyút az áramellátásról, és tömítse le a nyomócsatlakozásokat.

Száraz futás érzékelés

A szivattyúvezérlő érzékeli a száraz futást (levegő a szívóoldali berendezésben). Ha a szivattyút nem megfelelően feltöltötték, akkor a szívóoldali visszacsapó szelepben van probléma (szelepsérülés, vízszintesés az alsó tartályban a visszacsapó szelep alatt), vagy a szívóoldali telepítés tömítetlen, ebben az esetben , 40 másodperccel a szárazonfutás után a szivattyúvezérlő elindul, és érzékeli – a zöld és narancssárga LED ezután folyamatosan világít. 3 perc vízszívás után a szivattyú kikapcsol, a zöld és a narancssárga LED kialszik, és a piros LED 1 másodpercenként villogni kezd. 30 másodperc elteltével a szivattyú egy második kísérletet tesz a víz beszívására - a piros LED abbahagyja a villogást, és ha a szárazonfutás továbbra is fennáll, a zöld és narancssárga LED folyamatosan világít. Sikertelen szívási kísérlet esetén további 3 perc elteltével a szivattyú kikapcsol, a zöld és a narancssárga LED kialszik, és a piros LED folyamatosan világít. Ez Biztonságos módot jelent. A szivattyút ezután a kapcsológomb megnyomásával lehet újraindítani (B, 2. ábra).
Ha a szivattyú továbbra is vészhelyzeti üzemmódba lép, ellenőrizze, hogy a szivattyúfej és a berendezés szívó oldala megfelelően fel van -e töltve vízzel, nincsenek -e szivárgások, problémák a visszacsapó szeleppel, ha vannak - javítsa ki a hibákat, mielőtt folytatja a munkát.

A szivattyú állapotjelzésének diagramja

LED -ek	A szivattyú állapota
Mind a 3 LED folyamatosan világít.	Szivattyú le, üzemkész. A szivattyút a kapcsológombbal lehet bekapcsolni.
Mind a 3 LED 1 másodpercenként villog.	A kapcsológombot> 8 másodpercig nyomva tartották, az üzemmód megváltozott (lásd: Eszköz üzemmódok).
A zöld LED folyamatosan világít.	A szivattyú normálisan működik.
A zöld LED villog.	Zárt szelepek vagy blokkolt ürítő áramlás esetén a szivattyú nyomásnövekedést észlelt, és nincs áramlás. A szivattyú 10 másodpercig próbál működni.
A narancssárga LED folyamatosan világít.	A szivattyú észlelte, hogy a szelepek zárva vannak, leállt, és készenléti állapotban vannak. A szelepek kinyitása után visszatérhet a munkához.
A zöld és narancssárga LED-ek folyamatosan világítanak.	A szivattyú szárazonfutást észlelt, 3 percig szívó kísérlet történt.
A piros LED másodpercenként villog.	Az első szívási kísérlet sikertelen, 30 másodperc múlva a szivattyú második szívási kísérletet végez.
A piros LED folyamatosan világít.	Biztonságos mód. A második vízszívási kísérlet kudarcot vallott. A szivattyút a kapcsolóval lehet bekapcsolni.
A piros LED másodpercenként 3-szor felvillan.	Biztonságos mód. A szivattyú 15 percen belül 40 alkalommal kikapcsolt és automatikusan újraindult. Szivárgás van a rendszerben a nyomóoldalon, vagy a szelepek túl gyakran zárnak és nyílnak. A szivattyút a kapcsolóval kapcsolhatja be.

10. Folyamatos karbantartás

FIGYELEM **Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.**

A szivattyú karbantartásmentes. Abban az esetben, ha a szivattyút a szabadban helyezik üzembe, és a fagyás elleni védelem érdekében szétszerelni és mozgatni kell, ürítse le a vizet a rendszerből a leeresztő csatlakozón keresztül (A, 4. ábra). Csavarja le a leeresztő dugó dugóját, nyissa ki a rendszer ürítő oldalán lévő szelepeket (a rendszer szellőztetése és a víz leeresztésének megkönnyítése érdekében). Ezután szerelje szét a szivattyút, alaposan szárítsa meg és helyezze raktárba

11. Alkatrészek és kiegészítők

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.
Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

FIGYELEM **Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.**

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	A tápkábel helytelenül van csatlakoztatva vagy sérült.	Tolja tovább a dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápkábelt. A tápkábel sérülése esetén küldje el a készüléket a szervizbe.
	Az aljzaton nincs feszültség.	Ellenőrizze az aljzat feszültségét. Ellenőrizze, hogy nem olvad-e ki a biztosíték.
	Az úszókapcsoló sérült.	Szükséges a kapcsolót újra cserélni - küldje el a készüléket a szervizbe.
	A hővédelem megszakadt.	Nyomja meg a gombot a hővédő dobozon.
A motor jár, de a szivattyú nem juttat vizet	Zárt szelepek a nyomóoldalon	Nyissa ki a szelepeket
	A rendszer hajlékony tömlője megszakadt vagy eltömődött	Válassza le a rendszert, cserélje ki a rugalmas tömlőt megfelelő szilárdságú tömlőre, távolítsa el az eltömődést
	Eltömődött vízszűrők	Tisztítsa meg a szűrőket, oldja fel az áramlást
	Levegő a szivattyúban	Ellenőrizze a rendszer tömítettségét, ellenőrizze, hogy a visszacsapó szelep megfelelően működik-e, szükség esetén cserélje ki a hibás elemeket, és töltse fel újra a rendszert
	A szivattyú járókereke megsérült	Szervizelje a készüléket

13. A készülék kompletizálása

1. Kerti szivattyú

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Kerti szivattyú

Katalógusszám: …… Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: Termék)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. Kezes - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05- 800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49- 33, törzstőke: 100 980.00 zł.

2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.

3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.

4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.

5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Kerti szivattyú	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a) A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b) A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c) A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d) A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

a) a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek

b) a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

11. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.

4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.

5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.

6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.

7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;

8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Declarația de conformitate se află la sediul Dedra Exim Sp. z o.o.
Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

ATENȚIE **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.**

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1. orificiu de aspirație, 2. orificiu de descărcare, 3. panou de control, 4. orificiu pentru manometru, 5. orificiu de scurgere, 6. deschidere de inspecție cu supapă de reținere, 7. cameră de filtrare
Fig. B. 1. Diodele de control, 2. Butonul de comutare

3. Destinația dispozitivului

Dispozitivul este o pompă cu rotor, proiectată pentru a crește presiunea apei curate în sistemele hidraulice. Pompa poate fi utilizată pentru pomparea apei, pentru irigare, udare etc.
Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcţii, ateliere de reparaţii în lucrări de amatori, respectând condiţiile de utilizare şi condiţiile de lucru permise, conţinute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu ”Condițiile admisibile de lucru”, prezentate mai jos.
Pompa nu trebuie utilizată pentru alte mijloace de pompare decât apa curată. Pompa nu trebuie utilizată în instalațiile de apă potabilă.
Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.
Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
A se utiliza numai pentru apă curată cu o temperatură maximă de 35˚C.
Protejați-vă împotriva înghețului.

5. Date tehnice

Model	DED8866LED
Tensiune nominală [V / Hz]	230 / 50
Putere nominală [W]	850
Cap maxim [m H2O]	38
Înălțimea maximă de aspirație [m H2O]	8
Cheltuieli maxime [l / h]	3600
Nivelul de securitate	IPX4
Clasa de protecție la șocuri electrice	I
Temperatura maximă a lichidului pompat [˚C]	35
Conexiunea conectorului de descărcare ["]	1
Nivelul declarat de Lwa [dB]	76

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE **Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Așezați pompa în așa fel încât să fie cât mai aproape de rezervorul inferior (orizontal) și cât mai aproape de nivelul apei din rezervorul inferior (vertical).
Nu este acceptabil să instalați pompa dacă înălțimea geometrică de aspirație (distanța dintre axa pompei și suprafața apei din rezervorul inferior) depășește 7 m. Înălțimea maximă de aspirație a pompei (exprimată în metri de coloană de apă) poate fi mai mare (a se vedea datele tehnice), dar păstrați alocația pentru rezistența la curgere.
Dacă este planificată părăsirea permanentă a pompei, trebuie prevăzută o fundație sau un alt tip de bază stabilă sub pompa de care poate fi atașată pompa. Dacă pompa este instalată permanent în exterior, ar trebui să fie prevăzut un acoperiș sau alt tip de capac pentru a proteja dispozitivul împotriva precipitațiilor. Sistemul de pompare trebuie să fie echipat cu o supapă de reținere și un filtru de apă (nu este inclus). Filtrul fin din pompă trebuie completat cu un filtru grosier.

Pompă în sistem

Duzele pompei se termină cu filete interne de inch, dimensiune 1 ". Conectați pompa la sistemul de conducte în conformitate cu stadiul tehnicii, amintindu-vă să sigilați conexiunile și testul de presiune înainte de prima utilizare.

Partea de aspirație a sistemului

Trebuie să existe o supapă de reținere pe partea de aspirație a sistemului de pompare, de preferință la capătul liniei de aspirație (sub nivelul apei din rezervorul inferior). Dacă apa din rezervorul inferior este murdară, este necesar să utilizați prefiltre la capătul liniei de aspirație.
Pentru a proteja sistemul de pompare împotriva buzunarelor de aer, capătul părții de aspirație cu supapa anti-retur și prefiltrul trebuie să fie mai mic decât nivelul apei din rezervorul inferior (această distanță depinde de forma rezervorului și de viteza suprafeței apei care cade în timpul pompării, ar trebui să fie planificată cu un exces). Pentru a proteja pompa și sistemul împotriva deteriorării mecanice și a acumulării de impurități în fitinguri, se recomandă utilizarea unui filtru de apă suplimentar pe partea de aspirație (mai precis decât filtrul inițial, cu o plasă selectată corespunzător). Pe partea de aspirație, evitați utilizarea de fitinguri și elemente care pot crește rezistența la curgere. Acest lucru se aplică unor elemente precum: reducerea diametrului, orificiile de strangulare, supapele de închidere parțial închise, furtunurile flexibile fără armături de armare, etc.

ATENȚIE **Sufocarea excesivă a fluxului pe partea de aspirație a pompei provoacă cavitație pe rotor și distrugerea pompei!**

Inundarea sistemului

După instalarea întregului sistem de pompare, pompa trebuie amorsată. Deșurubați dopul de umplere (Fig. A, 7) și turnați cu grijă apă. Pentru a ușura, scoateți filtrul și apăsați ușor (cu un instrument fără vârf ascuțit, de ex. Cu capul unui șurub lung) supapa de reținere situată sub filtru. Pentru amorsarea sistemului, sunt necesari 2 litri (capacitatea capului), cu o alocație pentru capacitatea țevilor pe partea de aspirație. După turnare, închideți bine capacul de umplere cu un dop.
Dispozitivul este gata de funcționare.

7. Conectare la rețea

ATENȚIE **Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.**

Instalația de alimentare trebuie realizată în conformitate cu cerințele esențiale privind instalațiile electrice și trebuie să îndeplinească cerințele de siguranță în exploatare. Parametrii minimi ai secțiunii cablului de alimentare sunt 1,5 mm2 și valoarea nominală a siguranței de tip C 16 A. Instalația trebuie realizată de un electrician autorizat. În cazul utilizării prelungitoarelor, trebuie să se acorde atenție ca secțiunea conductei să nu fie mai mică decât cea necesară (vezi tabelul). Cablul electric trebuie așezat astfel încât să nu fie expus la tăiere în timpul funcționării. Nu utilizați prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare.

8. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE **Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul ”Pregătirea pentru lucru”.**

Moduri de operare a dispozitivului

Pompa poate funcționa în două moduri. În mod implicit, este setat modul B, în care pompa pornește automat după introducerea fișei într-o priză. În cazul unei pene de curent și revenirea la tensiunea de rețea, scoaterea și introducerea ștecherului în priză, pompa se va porni automat, chiar și atunci când se afla într-unul dintre modurile de urgență. Pentru a opri pompa, apăsați butonul de pornire de pe panoul de control. În modul B, este posibil să controlați pompa cu un temporizator (temporizator) care pornește și oprește alimentarea la priză.

A doua opțiune este modul A, în care pompa nu se va porni automat după conectarea prizei la priză sau după pierderea și revenirea tensiunii în priză. Apăsați scurt butonul comutator pentru a porni pompa. Programatorul nu poate fi utilizat în acest mod.
Pentru a comuta între moduri, țineți apăsat butonul de pornire timp de > 8 secunde până când toate cele 3 LED-uri clipesc simultan. Controlerul pompei își va aminti modul setat până când va fi schimbat din nou.

9. Utilizarea dispozitivului

Pornirea pompei

Un mod - după conectarea pompei la sursa de alimentare, toate cele 3 LED-uri se aprind continuu, ceea ce semnalează disponibilitatea pentru funcționare. Pentru a porni pompa, apăsați butonul de comutare (Fig. B, 2). Funcționarea pompei este semnalizată de o diodă verde care se aprinde continuu.
Modul B - după conectarea pompei la sursa de alimentare, aceasta se va porni automat, LED-ul verde va lumina continuu. Pentru a opri pompa, apăsați comutatorul (Fig. B, 2), toate cele 3 LED-uri vor fi aprinse continuu, ceea ce înseamnă că este gata de funcționare.

Detectarea închiderii și deschiderii supapelor de refulare

Dacă supapele sunt închise, regulatorul pompei nu detectează nici un debit și o creștere a presiunii în cap și LED-ul verde începe să clipească la 5 secunde după închiderea supapelor. După alte 10 secunde, dacă fluxul nu a fost reluat, LED-ul verde se stinge, pompa oprește motorul și LED-ul portocaliu rămâne aprins. Când supapele sunt deschise și presiunea din capul pompei scade la 1,5 bari, pompa reia funcționarea (LED-ul portocaliu se stinge, LED-ul verde se aprinde continuu).

⚠ ATENȚIE **Dacă pompa se oprește și pornește automat de 40 de ori în decurs de 15 minute, dispozitivul va intra în stare de urgență, care va fi semnalizat de LED-ul roșu intermitent de 3 ori pe secundă.**

Pentru a reporni pompa în timp ce se află în modul de urgență, apăsați butonul comutator (Fig. B, 2). Dacă pompa continuă să se oprească și să repornească, chiar dacă supapele rămân închise, există o scurgere în sistem pe partea de refulare. Deconectați pompa de la sursa de alimentare și sigilați conexiunile de descărcare înainte de a începe din nou lucrul.

Detectare rulare uscată

Controlerul pompei detectează funcționarea uscată (aer în instalație pe partea de aspirație). Dacă pompa nu a fost amorsată corect, există o problemă cu supapa de reținere de pe partea de aspirație (deteriorarea supapei, scăderea nivelului apei în rezervorul inferior de sub supapa de reținere) sau instalația de pe partea de aspirație este etanșă, în acest caz , La 40 de secunde după rularea uscată, controlerul pompei îl detectează - LED-urile verzi și portocalii sunt aprinse continuu. După 3 minute de încercare de a aspira apă, pompa se oprește, LED-urile verzi și portocalii se sting, iar LED-ul roșu începe să clipească la fiecare 1 secundă. După 30 de secunde, pompa face o a doua încercare de a aspira în apă - LED-ul roșu încetează să mai clipească și, dacă funcționarea uscată este încă prezentă, LED-urile verzi și portocalii vor fi aprinse continuu. În cazul unei încercări nereușite de aspirație, după alte 3 minute, pompa se oprește, LED-urile verzi și portocalii se sting, iar LED-ul roșu se aprinde continuu. Aceasta înseamnă modul sigur. Pompa poate fi apoi repornită prin apăsarea butonului de comutare (Fig. B, 2).
Dacă pompa intră în modul de urgență, verificați dacă capul pompei și partea de aspirație a instalației sunt umplute corect cu apă, dacă nu există scurgeri, probleme cu supapa de reținere, dacă există - corectați defecțiunile înainte de a continua lucrarea.

Diagrama semnalizării stării pompei

LED-uri	Starea pompei
Toate cele 3 LED-uri sunt aprinse continuu.	Pompați-l, gata de funcționare. Pompa poate fi pornită cu ajutorul butonului de comutare.
Toate cele 3 LED-uri clipesc la fiecare 1 secundă.	Butonul de comutare a fost apăsat timp de > 8 secunde, modul a fost schimbat (vezi: Moduri de funcționare a dispozitivului).
LED-ul verde este aprins continuu.	Pompa funcționează normal.
LED-ul verde clipește.	Supape închise sau debit de refulare blocat, pompa a detectat o creștere a presiunii și lipsa debitului. Pompa încearcă să funcționeze timp de 10 secunde.
LED-ul portocaliu este aprins constant.	Pompa a detectat că supapele sunt închise, nu mai funcționează și se află în modul stand-by. Capacitatea de a reveni la lucru după deschiderea supapelor.
LED-urile verzi și portocalii sunt aprinse continuu.	Pompa a detectat funcționarea uscată, încercarea de aspirare timp de 3 minute.
LED-ul roșu clipește în fiecare secundă.	Prima încercare de aspirație nu reușește, după 30 de secunde pompa va face o a doua încercare de aspirație.
LED-ul roșu este aprins continuu.	Mod sigur. A doua încercare de a aspira apă a eșuat. Puteți porni pompa cu comutatorul.
LED-ul roșu clipește de 3 ori pe secundă.	Mod sigur. Pompa s-a oprit și a repornit automat de 40 de ori în 15 minute. Există o scurgere în sistem pe partea de refulare sau supapele se închid și se deschid prea des. Puteți porni pompa cu comutatorul.

10. Operații curente de mentenanță

⚠ ATENȚIE **Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Pompa nu necesită întreținere. Dacă pompa este instalată în aer liber și este necesară dezasamblarea și mutarea acesteia pentru a o proteja împotriva înghețului, scurgeți apa din sistem prin racordul de scurgere (Fig. A, 4). Deșurubați dopul prizei de scurgere, deschideți supapele de pe partea de refulare a sistemului (pentru a ventila sistemul și a face mai ușoară scurgerea apei). Apoi dezasamblați pompa, uscați-o bine și mutați-o în depozit.

11. Piese de schimb si accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare. În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

⚠ ATENȚIE **Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

Problemă	Cauză	Soluţie
Dispozitivul nu funcționează	Cablul de alimentare este conectat incorect sau deteriorat.	Împingeți fișa mai departe în priză, verificați cablul de alimentare. În caz de deteriorare a cablului de alimentare, trimiteți dispozitivul la service.
	Nu există tensiune la priză.	Verificați tensiunea din priză. Verificați dacă siguranța nu a ars.
	Comutatorul plutitor este deteriorat.	Necesar pentru a înlocui comutatorul cu unul nou - trimiteți dispozitivul la service.
	Protecția termică s-a declanșat.	Apăsați butonul de pe cutia de protecție termică.
Motorul funcționează, dar pompa nu furnizează apă	Supape închise pe partea de refulare	Deschideți supapele
	Furtunul flexibil din sistem este îndoit sau fluxul blocat	Deconectați sistemul, înlocuiți furtunul flexibil cu un furtun de rezistență adecvată, îndepărtați blocajul
	Filtre de apă înfundate	Curățați filtrele, deblocați fluxul
	Aer în pompă	Verificați etanșeitatea sistemului, verificați dacă supapa de reținere funcționează corect, dacă este necesar înlocuiți elementele defecte, reporniți sistemul
	Rotorul pompei este deteriorat	Solicitați repararea dispozitivului

13. Set de completare a dispozitivului

1. Pompă de gradină

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodării de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Talon de garanție

Pompă de gradină

Nr. de katalog: …… Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea

6. Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Pompă de gradină	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1. 1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.

3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.

4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:

a) Certificat de garanţie pentru

b) Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.

c) Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

d) Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

e) Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;

f) Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:

a) numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;

b) sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. Atenţie! Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie").

5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05- 800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.

8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat. 9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se

9. recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).

10. 10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

11. Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator").

2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR"). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.

3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.

4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Einsatzgebiete
4. Einsatzeinschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Netzanschluss
8. Gerät einschalten
9. Gerätegebrauch
10. Gerätebedienung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Störungen selbst beseitigen
13. Gerätekomponenten
14. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgerä-ten
15. Garantieurkunde

Die Konformitätserklärung ist bei Dedra Exim Sp. z o.o. einsehbar.
Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigefügt.

⚠ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.

Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

⚠ ACHTUNG Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

2. Gerätebeschreibung

Abb. A: 1. Sauganschluss, 2. Druckanschluss, 3. Bedienfeld, 4. Manometeranschluss, 5. Ablassanschluss, 6. Revisionsöffnung mit Rückschlagventil, 7. Filterkammer
Abb. B. 1. Kontrolldioden, 2. Schaltertaste

3. Gerätebestimmung

Das Gerät ist eine Laufradpumpe, die den Druck von sauberem Wasser in Hydrauliksystemen erhöhen soll. Die Pumpe kann zum Pumpen von Wasser, zur Bewässerung, Bewässerung usw. verwendet werden.
Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

4. Einsatzeinschränkungen

Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden”.
Eigenhändige Änderungen des Geräteauf-baus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht be-schrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Ga-rantieansprüche und der Gültigkeit der Kon-formitätserklärung.
Der Gerätegebrauch entgegen der Bestim-mung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieanspru-che.
Die Pumpe darf nicht zum Pumpen anderer Medien als sauberem Wasser verwendet werden. Die Pumpe darf nicht in Trinkwasseranlagen eingesetzt werden.

Zulässige Betriebsbedingungen
Nur für sauberes Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35 ° C verwenden. Vor dem Einfrieren schützen.

5. Technische Daten

Modell	DED8866LED
Nennspannung [V / Hz]	230 / 50
Nennleistung [W]	850
Maximale Förderhöhe [m H2O]	38
Maximale Saughöhe [m H2O]	8
Maximaler Aufwand [l/h]	3600
Sicherheitsniveau	IPX4
Schutzklasse gegen elektrischen Schlag	I
Maximale Temperatur des Fördermediums [˚C]	35
Anschluss des Auslassanschlusses ["]	1
Deklariertes Niveau von Lwa [dB]	76

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

⚠ ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Stellen Sie die Pumpe so auf, dass sie so nah wie möglich am unteren Tank (horizontal) und so nah wie möglich am Wasserstand im unteren Tank (vertikal) ist.
Die Installation der Pumpe ist nicht zulässig, wenn die geometrische Saughöhe (Abstand zwischen der Pumpenachse und dem Wasserstand im unteren Tank) 7 m überschreitet. Die maximale Saughöhe der Pumpe (ausgedrückt in Metern Wassersäule) kann jedoch höher sein (siehe technische Daten) Halten Sie den Strömungswiderstand ein.
Wenn die Pumpe dauerhaft verlassen werden soll, muss unter der Pumpe ein Fundament oder eine andere Art von stabiler Basis vorgesehen werden, an der die Pumpe angebracht werden kann. Wenn die Pumpe dauerhaft im Freien installiert ist, sollte ein Dach oder eine andere Art von Abdeckung vorgesehen werden, um das Gerät vor Regen zu schützen. Das Pumpsystem sollte mit einem Rückschlagventil und einem Wasserfilter (nicht im Lieferumfang enthalten) ausgestattet sein.

Pumpe in das System

Pumpendüsen sind mit Zoll-Innengewinden der Größe 1 " versehen. Schließen Sie die Pumpe gemäß dem Stand der Technik an das Rohrleitungssystem an und denken Sie daran, die Anschlüsse und den Drucktest vor dem ersten Gebrauch abzudichten.

System Saugseite

Auf der Saugseite des Pumpensystems muss sich ein Rückschlagventil befinden, vorzugsweise am Ende der Saugleitung (unter dem Wasserstand im unteren Tank). Wenn das Wasser im unteren Tank verschmutzt ist, müssen am Ende der Saugleitung Vorfilter verwendet werden.

Um das Pumpsystem vor Lufteinschlüssen zu schützen, sollte das Ende der Saugseite mit einem Rückschlagventil und einem Vorfilter niedriger sein als der Wasserstand im unteren Tank (dieser Abstand hängt von der Form des Tanks und der Geschwindigkeit der Wasseroberfläche ab, die während des Abpumpens abfällt, sollte mit einem geeigneten Plan geplant werden Überschuss). Um die Pumpe und das System vor mechanischen Beschädigungen und der Ansammlung von Verunreinigungen in den Armaturen zu schützen, wird empfohlen, auf der Saugseite einen zusätzlichen Wasserfilter zu verwenden (genauer als der ursprüngliche Filter mit einem entsprechend ausgewählten Netz). Vermeiden Sie auf der Saugseite die Verwendung von Armaturen und Elementen, die den Strömungswiderstand erhöhen können. Dies gilt für Elemente wie: Durchmesserreduzierung, Drosselöffnungen, teilweise geschlossene Absperrventile, flexible Schläuche ohne Panzerungsverstärkung usw.

⚠ ACHTUNG Übermäßige Drosselung des Durchflusses auf der Saugseite der Pumpe führt zu Kavitation am Laufrad und zur Beschädigung der Pumpe!

Systemüberflutung

Nach der Installation des gesamten Pumpensystems muss die Pumpe vorgefüllt werden. Schrauben Sie den Einfüllstopfen ab (Abb. A, 7) und gießen Sie vorsichtig Wasser ein. Zur Erleichterung nehmen Sie den Filter heraus und drücken leicht (mit einem Werkzeug ohne scharfe Spitze, z.B. mit dem Kopf einer langen Schraube) auf das unter dem Filter befindliche Rückschlagventil. Zum Ansaugen des Systems sind 2 Liter (Kopfvolumen) unter Berücksichtigung des Fassungsvermögens der Rohre auf der Saugseite erforderlich. Verschließen Sie nach dem Gießen den Füllzapfen fest mit einem Stopfen.

Das Gerät ist betriebsbereit

7. Netzanschluss

⚠ ACHTUNG Vor dem Netzanschluss des Gerätes sicherstellen, dass die Versorgungsspannung dem Wert laut dem Typenschild entspricht.

Die Stromversorgung muss gemäß den grundlegenden Anforderungen für elektrische Anlagen ausgeführt werden und den Sicherheitsanforderungen entsprechen. Die Mindestquerschnittsdicke des Stromkabels muss 1,5 mm² betragen und die Nennstromstärke der Sicherung muss 16 A (Typ C) betragen. Die Installation muss von einem zugelassenen Elektriker durchgeführt werden. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, dass der Querschnitt der Ader nicht kleiner als der erforderliche Wert ist (siehe Tabelle). Das Elektrokabel so verlegen, dass es während des Betriebs nicht durchtrennt werden kann. Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden. Den technischen Zustand des Stromkabels regelmäßig überprüfen. Nicht am Stromkabel ziehen.

8. Gerät einschalten

⚠ ACHTUNG Die Tätigkeiten laut Kap. „Vorbereitungen vor dem Einsatz“ unbedingt vornehmen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird”.

Betriebsmodi des Geräts

Die Pumpe kann in zwei Modi arbeiten. Standardmäßig ist Modus B eingestellt, bei dem sich die Pumpe nach dem Einstecken des Steckers in eine Steckdose automatisch einschaltet. Bei Stromausfall und Rückkehr zur Netzspannung, Ziehen und Einstecken des Steckers in die Steckdose schaltet sich die Pumpe automatisch ein, auch wenn sie sich in einem der Notbetriebsarten befand. Um die Pumpe auszuschalten, drücken Sie den Netzschalter auf dem Bedienfeld. Im B-Modus ist es möglich, die Pumpe mit einem Timer (Timer) zu steuern, der die Stromversorgung der Steckdose ein- und ausschaltet.
Die zweite Option ist der A-Modus, bei dem sich die Pumpe nach dem Anschließen des Steckers an die Steckdose oder nach Spannungsverlust und -wiederkehr in der Steckdose nicht automatisch einschaltet. Drücken Sie kurz die Schalttaste, um die Pumpe einzuschalten. Der Zeitplan-Timer kann in diesem Modus nicht verwendet werden.
Um zwischen den Modi zu wechseln, halten Sie die Power-Taste > 8 Sekunden gedrückt, bis alle 3 LEDs gleichzeitig blinken. Die Pumpensteuerung merkt sich den eingestellten Modus, bis er wieder umgeschaltet wird.

9. Gerätegebrauch

Einschalten der Pumpe

A-Modus - Nach dem Anschließen der Pumpe an die Stromversorgung leuchten alle 3 LEDs dauerhaft, was die Betriebsbereitschaft signalisiert. Um die Pumpe einzuschalten, drücken Sie den Schalterknopf (Abb. B, 2). Der Betrieb der Pumpe wird durch eine grüne Diode signalisiert, die dauerhaft leuchtet.
Modus B - Nach dem Anschließen der Pumpe an die Stromversorgung schaltet sie sich automatisch ein, die grüne LED leuchtet kontinuierlich. Um die Pumpe auszuschalten, drücken Sie den Schalter (Abb. B, 2), alle 3 LEDs leuchten dauerhaft, was bedeutet, dass sie betriebsbereit ist.

Erkennung des Schließens und Öffnens von Auslassventilen

Wenn die Ventile geschlossen sind, erkennt die Pumpensteuerung keinen Durchfluss und einen Druckanstieg im Kopf und die grüne LED beginnt 5 Sekunden nach dem Schließen der Ventile zu blinken. Nach weiteren 10 Sekunden, wenn der Durchfluss nicht wieder aufgenommen wurde, erlischt die grüne LED, die Pumpe schaltet den Motor ab und die orange LED bleibt an. Wenn die Ventile geöffnet werden und der Druck im Pumpenkopf auf 1,5 bar sinkt, nimmt die Pumpe den Betrieb wieder auf (die orange LED erlischt, die grüne LED leuchtet dauerhaft).

⚠ ACHTUNG Wenn sich die Pumpe innerhalb von 15 Minuten 40 Mal aus- und automatisch startet, geht das Gerät in den Notzustand, was durch 3-maliges Blinken der roten LED pro Sekunde signalisiert wird.

Um die Pumpe im Notbetrieb neu zu starten, drücken Sie den Schaltknopf (Abb. B, 2). Wenn die Pumpe weiterhin stoppt und wieder anläuft, obwohl die Ventile geschlossen bleiben, liegt ein Leck im System auf der Druckseite vor. Trennen Sie die Pumpe vom Stromnetz und verschließen Sie die Druckanschlüsse, bevor Sie wieder mit den Arbeiten beginnen.

Trockenlauferkennung

Die Pumpensteuerung erkennt Trockenlauf (Luft in der Anlage auf der Saugseite). Wenn die Pumpe nicht richtig angesaugt wurde, liegt ein Problem mit dem Rückschlagventil auf der Saugseite vor (Ventilschaden, Wasserstandsabfall im unteren Tank unterhalb des Rückschlagventils) oder die Installation auf der Saugseite ist undicht, in diesem Fall , 40 Sekunden nach dem Trockenlauf geht die Pumpensteuerung an, erkennt sie - die grüne und orange LED leuchten dann dauerhaft. Nach 3 Minuten des Versuchs, Wasser anzusaugen, schaltet sich die Pumpe aus, die grüne und die orangefarbene LED erlöschen und die rote LED beginnt alle 1 Sekunde zu blinken. Nach 30 Sekunden unternimmt die Pumpe einen zweiten Versuch, Wasser anzusaugen - die rote LED hört auf zu blinken, und wenn noch Trockenlauf vorhanden ist, leuchten die grüne und orange LED dauerhaft. Bei erfolglosem Saugversuch schaltet sich nach weiteren 3 Minuten die Pumpe aus, die grüne und orange LED erlöschen und die rote LED leuchtet dauerhaft. Dies bedeutet abgesicherter Modus. Anschließend kann die Pumpe durch Drücken des Schaltknopfes (Abb. B, 2) neu gestartet werden.
Geht die Pumpe immer noch in den Notbetrieb, prüfen Sie, ob der Pumpenkopf und die Saugseite der Anlage ordnungsgemäß mit Wasser gefüllt sind, ob keine Undichtigkeiten vorliegen, eventuelle Probleme mit dem Rückschlagventil - Beheben Sie die Störungen, bevor Sie mit den Arbeiten fortfahren

Diagramm der Pumpenstatussignalisierung

LEDs	Pumpenstatus
Alle 3 LEDs leuchten dauerhaft.	Pumpe aus, betriebsbereit. Die Pumpe kann mit dem Schalterknopf eingeschaltet werden.
Alle 3 LEDs blinken jede 1 Sekunde.	Die Schalttaste wurde > 8 Sekunden gedrückt, der Modus wurde geändert (siehe: Gerätebetriebsarten).
Die grüne LED leuchtet dauerhaft.	Die Pumpe läuft normal.
Die grüne LED blinkt.	Geschlossene Ventile oder blockierter Förderstrom, die Pumpe hat einen Druckanstieg und keinen Förderstrom festgestellt. Die Pumpe versucht 10 Sekunden lang zu laufen.
Die orangefarbene LED leuchtet dauerhaft.	Die Pumpe hat erkannt, dass die Ventile geschlossen sind, hat aufgehört zu laufen und befindet sich im Standby-Modus. Die Fähigkeit, nach dem Öffnen der Ventile zur Arbeit zurückzukehren.
Grüne und orangefarbene LEDs leuchten dauerhaft.	Pumpe hat Trockenlauf erkannt, Saugversuch 3 Minuten lang.
Die rote LED blinkt jede Sekunde.	Der erste Saugversuch ist nicht erfolgreich, nach 30 Sekunden unternimmt die Pumpe einen zweiten Saugversuch.
Die rote LED leuchtet dauerhaft.	Sicherheitsmodus. Der zweite Versuch, Wasser aufzusaugen, ist fehlgeschlagen. Sie können die Pumpe mit dem Schalter einschalten.
Die rote LED blinkt 3 mal pro Sekunde.	Sicherheitsmodus. Die Pumpe schaltete sich 40 Mal in 15 Minuten automatisch aus und wieder ein. Das System druckseitig ist undicht oder die Ventile schließen und öffnen zu häufig. Sie können die Pumpe mit dem Schalter einschalten.

10. Gerätebedienung

⚠ ACHTUNG Zuerst Stecker ziehen, erst dann jegliche Bedienung vornehmen.

Die Pumpe ist wartungsfrei. Wenn die Pumpe im Freien installiert ist und zerlegt und bewegt werden muss, um sie vor dem Einfrieren zu schützen, lassen Sie das Wasser über den Abflussanschluss aus dem System ab (Abb. A, 4). Lösen Sie die Ablassschraube, öffnen Sie die Ventile auf der Auslassseite des Systems (um das System zu entlüften und das Ablassen des Wassers zu erleichtern). Zerlegen Sie dann die Pumpe, trocknen Sie sie gründlich ab und lagern Sie sie zur Lagerung.

11. Ersatzteile und Zubehör

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung
Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantieurkunde durch-geführt. Das reklamierte Produkt ist zur Re-paratur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzu-liefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantieurkunde ist mitzugeben. Nach Ab-lauf der Garantiedauer werden die Reparatu-ren durch den Zentralservice

der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungs-kosten werden vom Betreiber getragen.).

12. Störungen selbst beseitigen

ACHTUNG **Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen**

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Netzkabel ist falsch angeschlossen oder beschädigt.	Schieben Sie den Stecker weiter in die Steckdose und überprüfen Sie das Netzkabel. Bei Beschädigung des Netzkabels senden Sie das Gerät an das Servicecenter.
	An der Steckdose liegt keine Spannung an.	Überprüfen Sie die Spannung in der Steckdose. Überprüfen Sie, ob die Sicherung nicht durchgebrannt ist.
	Schwimmerschalter defekt.	Erforderlich, um den Switch durch einen neuen zu ersetzen - senden Sie das Gerät an den Dienst.
	Wärmeschutz hat ausgelöst.	Drücken Sie die Taste an der Wärmeschutzbox.
Der Motor läuft, aber die Pumpe fördert kein Wasser	Auslass geschlossene Ventile	Öffnen Sie die Ventile
	Flexibler Schlauch im System geknickt oder Durchfluss blockiert	Trennen Sie das System, ersetzen Sie den flexiblen Schlauch durch einen Schlauch mit ausreichender Festigkeit und beseitigen Sie die Verstopfung
	Verstopfte Wasserfilter	Filter reinigen, Durchfluss entsperren
	Luft in der Pumpe	Überprüfen Sie die Dichtheit des Systems, prüfen Sie, ob das Rückschlagventil ordnungsgemäß funktioniert. Ersetzen Sie gegebenenfalls die fehlerhaften Elemente und füllen Sie das System nach
	Pumpenlaufrad beschädigt	Lassen Sie das Gerät warten

13. Gerätekomponenten

1. Gartenpumpe

14. Nutzerinformationen über die abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)

Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekarte

für
Gartenpumpe
Katalognummer: …….. Lotnummer: .....
(im Weiteren Produkt genannt)
Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

....
Datum und Ort Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. Garant - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05- 800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV
2. Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49- 33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
3. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
4. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
5. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
6. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom
7. 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Gartenpumpe	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

a) Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
b) Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
c) Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer; d Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;

d) Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
a) Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
b) Plomben vom Benutzer beschädigt wurden Oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. 6Achtung! Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.
IV. Reklamationsverfahren
1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05- 800 Pruszków (Polska).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
11. Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt
Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

SI Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namen naprave
4. Omejitev uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na uporabo
7. Priključitev na električno omrežje
8. Vklop naprave
9. Delovanje naprave
10. Redno vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatna oprema
12. Samostojno odpravljanje težav
13. Sestavljanje aparata
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijski list

Izjava o skladnosti je na voljo pri podjetju Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so vključeni v priročnik kot posebna knjižica.

OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom izklicnika, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

POZOR **Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.**

2. Opis naprave

Slika A: 1. sesalna odprtina, 2. izpustna odprtina, 3. nadzorna plošča, 4. odprtina za merjenje tlaka, 5. izpustna odprtina, 6. revizijska odprtina z nepovratnim ventilom, 7. filtrirna komora.
Slika B: 1. kontrolne diode, 2. stikalo za vklop/izklop

3. Namen enote

Naprava je centrifugalna črpalka, namenjena povečanju tlaka čiste vode v hidravličnih sistemih. Črpalka se lahko uporablja za črpanje vode, namakanje, zalivanje itd.
Naprava se lahko uporablja pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene pogoje delovanja, ki so navedeni v navodilih za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Naprava se lahko uporablja le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Črpalke ni dovoljeno uporabljati za črpanje drugih medijev razen čiste vode. Črpalka se ne sme uporabljati za napeljave s pitno vodo. Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna.
Zaradi nenamenske uporabe ali uporabe, ki ni v skladu z navodili za uporabo, bodo pravice iz garancije takoj izgubljene.

Dovoljeni pogoji delovanja
Uporabljajte samo s čisto vodo z najvišjo temperaturo 35˚C. Zaščitite pred zmrzovanjem.

5. Tehnični podatki

Model	DED8866LED
Nazivna napetost [V / Hz]	230 / 50
Nazivna moč [W]	850
Največja višina [m $H_{(2)O}$]	38
Največja sesalna višina [m $H_{(2)O}$] 8	8
Največji izpust [l/h]	3600

Zaščitni razred	IPX4
Zaščitni razred	I
Najvišja temperatura črpane tekočine [˚C].	35
Priključek izpustne šobe ["]	1
Deklarirana raven Lwa [dB]	76

6. Priprava na delovanje

⚠ POZOR **Vse priprave opravite, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.**

Lokacijo črpalke načrtujte tako, da bo čim bližje spodnjemu rezervoarju (vodoravno) in čim bližje površini vode v spodnjem rezervoarju (navpično).
Črpalke ni dovoljeno namestiti, če geometrijska sesalna višina (razdalja med osjo črpalke in gladino vode v spodnjem rezervoarju) presega 7 m. Največja sesalna višina črpalke (izražena v metrih vodnega stolpca) je lahko večja (glejte tehnične podatke), vendar je treba pri tem upoštevati upor pretoka.
Če nameravate črpalko pustiti za stalno, je treba pod črpalko zasnovati temelj ali drugo vrsto stabilne podlage, na katero se črpalka lahko pritrdi. Če je stalna lokacija črpalke zunaj, je treba uporabiti nadstrešek ali drugo vrsto pokrova, da se enota zaščiti pred padavinami. Črpalni sistem mora biti opremljen s protipovratnim ventilom in vodnim filtrom (ni vključen v komplet, finemu filtru, ki je v črpalki, je treba dodati še grobi filter).

Črpalka v sistemu

Črpalke so zaključene z 1" notranjim palčnim navojem. Črpalko priključite na cevovodni sistem v skladu z navodili za uporabo, pri čemer ne pozabite na zatesnitev priključkov in tlačni preizkus pred prvo uporabo.

Sesalna stran sistema

Na sesalni strani črpalnega sistema mora biti nameščen nepovratni ventil, po možnosti na koncu sesalnega voda (pod vodno gladino v spodnjem rezervoarju). Če je voda v spodnjem rezervoarju onesnažena, je treba na koncu sesalnega voda uporabiti predfiltre.
Za zaščito črpalnega sistema pred zračenjem mora biti konec sesalne strani z nepovratnim ventilom in predfilterjem dovolj nizko od nivoja vode v spodnjem rezervoarju (ta razdalja je odvisna od oblike rezervoarja in hitrosti spuščanja nivoja vode med črpanjem, načrtovati jo je treba z ustreznim dodatkom). Za zaščito črpalke in sistema pred mehanskimi poškodbami in nabiranjem nečistoč v armaturah je na sesalni strani priporočljiv dodatni vodni filter (finejši od predfiltra, z ustrezno velikimi mrežnimi očesi). Na sesalni strani se je treba izogibati uporabi armatur in sestavnih delov, ki lahko povzročijo povečanje pretočnega upora. To vključuje komponente, kot so reduktorji premera, dušilne odprtine, delno zaprti zaporni ventili, gibke cevi brez armaturne ojačitve itd.

⚠ POZOR **Pretirano dušenje pretoka na sesalni strani črpalke povzroči kavitacijo na rotorju in uničenje črpalke!**

Poplavljanje sistema

Po namestitvi celotnega črpalnega sistema je treba črpalko napolniti. Odvijte čep polnilnega nastavka (slika A, 7) in previdno natočite vodo. Za lažjo izvedbo odstranite filter in nežno pritisnite (z neostrim orodjem, kot je glava dolgega vijaka) na nepovratni ventil, ki se nahaja pod filtrom. Za polnjenje sistema sta potrebna 2 litra (zmogljivost glave) z dodatkom za zmogljivost cevovoda na sesalni strani. Po polnjenju tesno zaprite odprtino za polnjenje s čepom.
Naprava je pripravljena za delovanje.

7. Priključitev na električno omrežje

⚠ POZOR **Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.**

Napajalna napeljava mora biti skladna z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla so 1,5 mm2 in nazivna vrednost varovalke tipa C 16 A. Namestitev mora opraviti pooblaščeni električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ne bo manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ni izpostavljen urezninam. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel. 8.

8. Vklop naprave

⚠ POZOR **Pred vklopom aparata je treba obvezno opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

Načini delovanja

Črpalka lahko deluje v dveh načinih delovanja. Privzeta nastavitev je način B, v katerem se črpalka samodejno vklopi, ko je vtič priključen v električno vtičnico. V primeru izpada električnega omrežja in vrnitve, izvleka in vstavitve vtiča v električno vtičnico se črpalka vsakič samodejno vklopi, tudi če je bila v enem od zasilnih načinov. Če želite črpalko izklopiti, pritisnite gumb za vklop na nadzorni plošči. V načinu B je mogoče črpalko upravljati s časovnim (urnim) stikalom, ki vklaplja in izklaplja napajanje vtičnice.
Druga možnost je način A, pri katerem se črpalka ne vklopi samodejno, ko je vtič priključen v vtičnico ali ko preneha in se vrne napajanje v vtičnico. Za vklop črpalke je treba na kratko pritisniti gumb za vklop. V tem načinu ni mogoče uporabljati časovnika.
Če želite preklopiti med načini, držite gumb za preklop pritisnjen > 8 sekund, dokler vse tri diode LED ne utripnejo hkrati. Krmilnik črpalke bo shranil nastavljeni način, dokler ga ponovno ne preklopite.

9. Uporaba enote

Vklop črpalke

Način A - ko je črpalka priključena na napajanje, vse 3 LED diode neprekinjeno svetijo, kar pomeni, da je črpalka pripravljena za delovanje. Za vklop črpalke pritisnite gumb za vklop/izklop (slika B, 2). Delovanje črpalke je označeno z zeleno LED diodo, ki sveti neprekinjeno.
Način B - ko je črpalka priključena na električno omrežje, se samodejno vklopi, zelena LED dioda sveti neprekinjeno. Če želite črpalko izklopiti, pritisnite stikalo (slika B, 2), vse tri LED diode bodo neprekinjeno svetile, kar pomeni, da je črpalka pripravljena za delovanje.

Zaznavanje zapiranja in odpiranja ventilov na izpustni strani

Če so ventili zaprti, krmilnik črpalke zazna pomanjkanje pretoka in povečanje tlaka na glavi, zelena LED dioda pa začne utripati 5 sekund po zaprtju ventilov. Če se pretok po nadaljnjih 10 sekundah ne obnovi, zelena LED ugasne, črpalka izklopi motor in oranžna LED neprekinjeno sveti. Ko se ventili odprejo in tlak v glavi črpalke pade na 1,5 bara, črpalka ponovno začne delovati (oranžna LED dioda ugasne, zelena LED dioda začne neprekinjeno svetiti).

⚠ POZOR **Če se črpalka samodejno izklopi in vklopi 40-krat v 15 minutah, bo enota prešla v stanje nevarnosti, kar bo označeno z rdečo LED diodo, ki bo utripala 3-krat na sekundo.**

Če želite ponovno zagnati črpalko, ki je v zasilnem stanju, pritisnite gumb za vklop/izklop (slika B, 2). Če se črpalka še naprej vsake toliko časa izklopi in vklopi, čeprav ventili ostanejo zaprti, to kaže na puščanje na tlačni strani sistema. Pred nadaljevanjem delovanja črpalko odklopite od napajanja in zatesnite priključke na tlačni strani.

Zaznavanje suhega teka

Krmilnik črpalke lahko zazna suhi tek (izpraznitev sistema na sesalni strani). Če črpalka ni bila pravilno zalita, če je težava s povratnim ventilom na sesalni strani (okvara ventila, raven vode v spodnjem rezervoarju pod povratnim ventilom) ali če instalacija na sesalni strani pušča; v tem primeru krmilnik črpalke zazna suhi tek 40 sekund po nastanku suhega teka - zelena in oranžna LED dioda takrat neprekinjeno svetita. Po 3 minutah poskusov sesanja vode se črpalka izklopi, zelena in oranžna LED dioda ugasneta, rdeča LED dioda pa začne utripati na 1 sekundo. Po 30 sekundah črpalka ponovno poskuša posesati vodo - rdeča LED dioda preneha utripati, če pa še vedno prihaja do suhega teka, zelena in oranžna LED dioda neprekinjeno svetita. V primeru neuspešnega poskusa aspiracije se črpalka po nadaljnjih 3 minutah izklopi, zelena in oranžna LED dioda ugasneta, rdeča LED dioda pa neprekinjeno sveti. To pomeni, da je prišlo do okvare. Črpalko lahko ponovno vklopite s pritiskom na stikalo (slika B, 2).
Če črpalka še vedno preide v način izklopa, preverite, ali sta glava črpalke in sesalna stran sistema pravilno napolnjena z vodo, ali ni puščanja, ali ni težav s povratnim ventilom, če jih odkrijete - pred nadaljevanjem odpravite napake.

Diagram indikacije stanja črpalke

LED diode	**Stanje črpalke**
Vse 3 diode LED svetijo neprekinjeno.	Črpalka je izklopljena, pripravljena za delovanje. Črpalko lahko vklopite z gumbom za vklop/izklop.
Vse 3 diode utripajo vsako 1 sekundo.	Gumb za vklop/izklop je bil pritisnjen za > 8 sekund, prišlo je do spremembe načina delovanja (glejte načine delovanja).
Zelena LED dioda sveti neprekinjeno.	Črpalka deluje normalno.
Zelena LED utripa.	Zaprti ventili ali blokiran pretok na izpustni strani, črpalka je zaznala povečanje tlaka in ni pretoka. Črpalka poskuša delovati 10 sekund.
Oranžna dioda LED sveti neprekinjeno.	Črpalka je zaznala, da so ventili zaprti, prenehala delovati in je v stanju pripravljenosti. Črpalka lahko ponovno začne delovati, ko se ventili odprejo.

Zelena in oranžna dioda LED sta neprekinjeno prižgani.	Črpalka je zaznala suho delovanje, poskusite sesati vodo 3 minute.
Rdeča svetleča dioda utripa vsako 1 sekundo.	Prvi poskus sesanja vode ni uspel, po 30 sekundah bo črpalka izvedla drugi poskus sesanja.
Rdeča svetleča dioda sveti neprekinjeno.	Način v sili. Drugi poskus aspiracije vode ni uspel. Črpalko lahko vklopite z gumbom za vklop/izklop.
Rdeča dioda utripa trikrat na sekundo.	Zasilni način. Črpalka se je 40-krat v 15 minutah samodejno izklopila in vklopila. Na tlačni strani sistema prihaja do puščanja ali pa se ventili prepogosto zapirajo in odpirajo. Črpalko lahko vklopite s stikalom za vklop/izklop.

10. Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR **Vsa vzdrževalna dela izvajajte tako, da je enota izključena iz električnega omrežja.**

Črpalka ne potrebuje vzdrževanja. Če je črpalka vgrajena zunaj in jo je treba zaradi zaščite pred zmrzaljo odstraniti in prestaviti, izpraznite sistem prek priključka za izpust (slika A, 5). Odvijte čep izpustne vtičnice, odprite ventile na izpustni strani sistema (da prezračite sistem in olajšate praznjenje). Nato črpalko demontirajte, temeljito posušite in prenesite v skladiščni prostor.

11. Rezervni deli in dodatna oprema

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na napisni ploščici in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center podjetja Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila izvaja osrednji servis. Okvarjeni izdelek je treba poslati v servisni center (stroške pošiljanja plača uporabnik). 12.

12. Samočiščenje napak

⚠ POZOR **Preden začnete izvajati samostojno odpravljanje napak, napravo odklopite od električnega napajanja.**

Težava	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Napajalni kabel je nepravilno priključen ali poškodovan.	Vtič potisnite dlje v vtičnico, preverite napajalni kabel. Če je napajalni kabel poškodovan, usmerite napravo na servis.
	V vtičnici ni napetosti.	Preverite napetost v vtičnici. Preverite, ali se ni sprožila varovalka.
	Poškodovano plavajoče stikalo.	Stikalo zamenjajte z novim - napravo pošljite na servis.
	Toplotna zaščita se je sprožila.	Pritisnite gumb na škatli toplotne zaščite.
Motor deluje, vendar črpalka ne črpa vode.	Ventili na tlačni strani so zaprti.	Odprite ventile
	Upogljiva cev v sistemu je prepognjena ali je blokiran pretok	Odklopite sistem, zamenjajte gibljivo cev z ustrezno trdno cevjo, odstranite oviro.
	Zamašeni vodni filtri	Očistite filtre, sprostite blokado pretoka
	Prezračevanje črpalke	Preverite, ali sistem pušča, preverite pravilno delovanje nepovratnega ventila, po potrebi zamenjajte okvarjene sestavne dele, ponovno napolnite sistem
	Poškodovan rotor črpalke	Napravo pošljite na servis

13 Dokončanje enote

Vrtna črpalka - 1 kos

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Katalog št:

DED8868LED

Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.
2. Garant pod pogoji tega garancijskega lista jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.
3. Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.
4. Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila Izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
5. V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Vrtna črpalka	24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.

III. Pogoji za koriščenje zavarovanja

1. Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z Izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.

2. Da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.
3. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. Uporabnikove nepooblaščene spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;
e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.
6. Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Pritožbeni postopek

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vloži v 7 dneh.
3. Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").
5. Naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 maja 8, 05-800 pruszków (poljska).
6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
9. Priporočamo, da okvarjeni izdelek očistite, preden ga dostavite v reklamacijo. Priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, med prevozom skrbno zaščiti pred poškodbami (priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, dostavi v originalni embalaži).
10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake na prodanem blagu.
V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: "RODO") vas obveščamo
1. Upravljavec vaših osebnih podatkov, navedenih v obrazcu, je družba DEDRA-EXIM sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (v nadaljevanju: "upravljavec").
2. Vaši podatki bodo obdelani samo za namen izvedbe garancijskega postopka za aparat v skladu s členom 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov (v nadaljevanju: "GDPR") Posredovanje podatkov je prostovoljno, vendar je potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaši podatki se bodo obdelovali za čas trajanja obravnave izvedbe postopka jamstva in za namene arhiviranja v primeru potrebe po obrambi pred morebitnimi zahtevki zoper upravitelja, vendar ne dlje kot do njihovega zastaranja.
4. Vaši podatki se lahko razkrijejo samo subjektom, ki obdelujejo podatke v imenu upravljavca na podlagi pisne pogodbe o zaupanju obdelave osebnih podatkov, ki med drugim zagotavljajo tehnične storitve, gostovanje ali vzdrževanje spletne strani, IT storitve, kurirsko podjetje. Ponudniki upravljavca so dolžni zagotoviti varnost podatkov in izpolnjevati zahteve veljavne zakonodaje v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter zaupanih osebnih podatkov ne smejo uporabljati za druge namene, kot so določeni v pogodbi z upravljavcem.
5. vaši podatki ne bodo obdelani z avtomatiziranimi sredstvi, vključno z oblikovanjem profilov, in ne bodo preneseni v tretjo državo/mednarodno organizacijo.
6. Imate pravico do dostopa do vsebine svojih podatkov in pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave, pravico do prenosljivosti podatkov in pravico do ugovora kadar koli.
7. Za vse zadeve v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani upravitelja se lahko obrnete na naslednji e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl;
8. Imate pravico do pritožbe pri organu za varstvo podatkov;

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenja upotrebe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Spajanje na električnu mrežu
8. Uključivanje uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Tekuće održavanje
11. Rezervni dijelovi i pribor
12. Rješavanje problema
13. Sastavljanje uređaja
14. Informacije za korisnike o odlaganju električnih i elektroničkih uređaja
15. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti dostupna je u uredu tvrtke Dedra Exim Sp. z o.o. Opći sigurnosni propisi uključeni su u ovaj priručnik kao zasebna brošura.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena uskličnikom i sve upute.

Nepoštivanje sigurnosnih upozorenja i uputa u nastavku može uzrokovati strujni udar, požar ili teške ozljede.

NAPOMENA **Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**

2. Opis uređaja

Sl. A: 1. Usisni otvor, 2. Ispusni otvor, 3. Upravljačka ploča, 4. Priključak za manometar, 5. Ispustni otvor, 6. Inspekcijski otvor s nepovratnim ventilom, 7. Komora filtera
Sl. B. 1. Indikatorska svjetla, 2. Prekidač

3. Namjena uređaja

Uređaj je centrifugalna pumpa dizajnirana za povećanje tlaka čiste vode u hidrauličkim sustavima. Pumpa se može koristiti za pumpanje vode, navodnjavanje, zalijevanje itd.
Uređaj je dopušten za upotrebu u projektima obnove i gradnje, servisnim radionicama i za amaterske radove, pod uvjetom da se poštuju radni uvjeti i dopušteni radni uvjeti navedeni u priručniku s uputama.

4. Ograničenja upotrebe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s "Dopuštenim radnim uvjetima" navedenima u nastavku. Pumpa se ne smije koristiti za pumpanje medija osim čiste vode. Pumpa se ne smije koristiti u instalacijama pitke vode. Neovlaštene promjene mehaničke ili električne strukture, bilo kakve preinake ili aktivnosti održavanja koje nisu opisane u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitima i rezultirat će trenutnim gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti postat će nevažeća.
Nepravilna uporaba ili uporaba u suprotnosti s uputama za uporabu rezultirat će trenutnim gubitkom jamstvenih prava.

Dopušteni radni uvjeti
Koristite samo s čistom vodom maksimalne temperature od 35˚C.
Zaštitite od smrzavanja.

5. Tehnički podaci

Model	DED8866LED
Nazivni napon [V / Hz]	230 / 50
Nazivna snaga [W]	850
Maksimalna visina podizanja [m H_2O]	38
Maksimalna usisna visina [m H_2O]	8
Maksimalni protok [l/h]	3600
Stupanj zaštite	IPX4
Klasa zaštite od strujnog udara	I
Maksimalna temperatura pumpane tekućine [˚C]	35
Priključak otvora za pražnjenje [‘’]	1
Deklarirana razina lava [dB]	76

6. Priprema za rad

⚠ NAPOMENA **Sve pripremne radnje provodite dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Planirajte smještaj pumpe tako da bude što bliže donjem spremniku (horizontalno) i što bliže površini vode u donjem spremniku (vertikalno). Neprihvatljivo je instalirati pumpu ako geometrijska usisna visina (udaljenost između osi pumpe i površine vode u donjem spremniku) prelazi 7 m.
Maksimalna usisna visina pumpe (izražena u metrima vodenog stupca) može biti veća (vidi tehničke podatke), ali se mora uzeti u obzir otpor protoka.
Ako se pumpa trajno ugrađuje, ispod pumpe treba projektirati temelj ili drugu vrstu stabilne podloge na koju se može pričvrstiti. Ako je trajno mjesto ugradnje pumpe na otvorenom, treba koristiti krov ili drugu vrstu pokrova za zaštitu jedinice od oborina. Sustav pumpe treba biti opremljen nepovratnim ventilom i filterom za vodu (nije uključen; fini filter u pumpi treba nadopuniti grubim filterom).

Pumpa u sustavu

Priključci pumpe završavaju se unutarnjim navojem od 1". Spojite pumpu na cjevovodni sustav u skladu s dobrom praksom, ne zaboravite zabrtviti spojeve i provesti tlačnu probu prije prve upotrebe.

Usisna strana sustava

Na usisnoj strani sustava pumpe mora se ugraditi nepovratni ventil, po mogućnosti na kraju usisne cijevi (ispod razine vode u donjem spremniku). Ako je voda u donjem spremniku onečišćena, na kraju usisne cijevi moraju se koristiti predfilteri.
Kako bi se sustav pumpe zaštitio od zračnih džepova, usisni kraj, zajedno s nepovratnim ventilom i predfilterom, treba biti postavljen dovoljno niže od razine vode u donjem spremniku (ova udaljenost ovisi o obliku spremnika i brzini kojom razina vode pada tijekom pumpanja; treba je planirati s odgovarajućim dopuštenjem). Kako bi se pumpa i sustav zaštitili od mehaničkih oštećenja i nakupljanja onečišćenja u armaturama, preporučuje se korištenje dodatnog vodenog filtera na usisnoj strani (sitnijeg zrna od predfiltera, s odgovarajućom veličinom mreže). Izbjegavajte korištenje armatura i komponenti na usisnoj strani koje mogu povećati otpor protoka. To se odnosi na elemente kao što su: redukcije promjera, prigušnice, djelomično zatvoreni zaporni ventili, fleksibilna crijeva bez oklopne armature itd.

⚠ NAPOMENA **Prekomjerno ograničavanje protoka na usisnoj strani pumpe uzrokuje kavitaciju na rotoru i oštećenje pumpe!**

Punjenje sustava

Nakon sastavljanja cijelog sustava pumpe, napunite pumpu. Odvrnite čep otvora za punjenje (slika A, 7) i pažljivo ulijte vodu. Radi lakšeg rada, uklonite filter i lagano pritisnite (neoštrim alatom, npr. glavom dugog vijka) nepovratni ventil koji se nalazi ispod filtera. Za punjenje sustava potrebne su 2 litre (kapacitet glave), plus kapacitet usisnih vodova. Nakon punjenja, čvrsto zatvorite čep otvora za punjenje.
Uređaj je sada spreman za rad.

7. Spajanje na električnu mrežu

⚠ NAPOMENA **Prije spajanja uređaja na izvor napajanja, provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.**

Napajanje treba biti instalirano u skladu s bitnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati sigurnosne zahtjeve rada. Minimalni presjek žice za napajanje je 1,5 mm2, a nazivna vrijednost osigurača tipa C je 16 A. Instalaciju treba izvršiti ovlašteni električar. Prilikom korištenja produžnih kabela, provjerite da presjek žice nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Postavite kabel za napajanje tako da ne bude izložen rezanju tijekom rada. Ne koristite oštećene produžne kabele. Povremeno pregledavajte kabel za napajanje. Ne povlačite kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

⚠ NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja, obavezno izvršite korake opisane u poglavlju "Priprema za rad".**

Načini rada uređaja

Pumpa može raditi u dva načina rada. Zadana postavka je Način rada B, u kojem se pumpa automatski uključuje kada se utikač uključi u utičnicu. U slučaju nestanka struje, a zatim i nestanka struje, ili kada se utikač izvadi i ponovno umetne, pumpa će se automatski uključiti svaki put kada se nalazi u jednom od načina rada u nuždi. Za isključivanje pumpe pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje na upravljačkoj ploči. U Načinu rada B, pumpa se može upravljati pomoću vremenskog prekidača, koji uključuje i isključuje napajanje utičnice. Druga opcija je Način rada A, u kojem se pumpa neće automatski uključiti kada se utikač uključi u utičnicu ili nakon nestanka struje, a zatim i nestanka struje. Za uključivanje pumpe kratko pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. U ovom načinu rada, vremenski prekidač se ne može koristiti.
Za prebacivanje između načina rada, držite gumb za uključivanje/isključivanje >8 sekundi dok sve tri LED diode ne zatrepere istovremeno. Regulator pumpe će pamtiti postavljeni način rada dok se ponovno ne uključi.

9. Korištenje uređaja

Uključivanje pumpe

Način rada A – Nakon spajanja pumpe na napajanje, sve tri LED diode će neprestano svijetliti, što ukazuje na to da je spremna za rad. Za uključivanje pumpe pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (slika B, 2). Zelena LED dioda će neprestano svijetliti dok pumpa radi.
Način rada B – Nakon spajanja pumpe na napajanje, ona će se automatski uključiti, a zelena LED dioda će neprestano svijetliti. Za isključivanje pumpe pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (slika B, 2) i sve tri LED diode će neprestano svijetliti, što ukazuje na to da je spremna za rad.

Detekcija zatvorenih i otvorenih ispusnih ventila

Kada se ventili zatvore, regulator pumpe detektira nedostatak protoka i povećanje tlaka, a zelena LED dioda počinje treptati 5 sekundi nakon zatvaranja ventila. Nakon dodatnih 10 sekundi, ako se protok ne nastavi, zelena LED dioda se gasi, motor pumpe se isključuje, a narančasta LED dioda ostaje upaljena. Nakon što se ventili otvore i tlak glave pumpe padne na 1,5 bara, pumpa nastavlja s radom (narančasta LED dioda se gasi, a zelena LED dioda ostaje upaljena).

⚠ NAPOMENA **Ako se pumpa automatski isključi i uključi 40 puta unutar 15 minuta, uređaj će prijeći u način rada u nuždi, što će biti naznačeno treptanjem crvene diode 3 puta u sekundi.**

Za ponovno pokretanje pumpe u načinu rada u nuždi, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (slika B, 2). Ako se pumpa nastavi ciklički uključivati i isključivati iako su ventili zatvoreni, to ukazuje na curenje u sustavu za ispuštanje. Isključite pumpu iz napajanja i zatvorite priključke za ispuštanje prije ponovnog pokretanja rada.

Detekcija rada na suho

Kontroler pumpe može detektirati rad na suho (zrak u usisnom sustavu). Ako pumpa nije ispravno napunjena, postoji problem s nepovratnim ventilom usisa (kvar ventila, pad razine vode u donjem spremniku ispod nepovratnog ventila) ili usisni sustav propušta, kontroler pumpe detektira rad na suho 40 sekundi nakon pojave rada na suho – zelena i narančasta LED dioda će neprestano svijetliti. Nakon 3 minute pokušaja punjenja, pumpa se isključuje, zelena i narančasta LED dioda se gase, a crvena LED dioda počinje treptati svake sekunde. Nakon 30 sekundi, pumpa pokušava drugi put usisati – crvena LED dioda prestaje treptati, a ako se rad na suho nastavi, zelena i narančasta LED dioda će neprestano svijetliti. Ako pokušaj punjenja nije uspješan, nakon još 3 minute, pumpa se isključuje, zelena i narančasta LED dioda se gase, a crvena LED dioda ostaje svijetliti. To označava način rada u nuždi. Zatim možete ponovno uključiti pumpu pritiskom na gumb za uključivanje/isključivanje (slika B, 2).
Ako pumpa i dalje radi u hitnom načinu rada, provjerite jesu li glava pumpe i usisna strana instalacije pravilno napunjene vodom, ima li curenja ili problema s nepovratnim ventilom, a ako ih ima, otklonite kvarove prije nastavka rada.

Dijagram signalizacije statusa crpke

Diode	Stanje pumpe
Sve 3 LED diode neprestano svijetle.	Pumpa je isključena i spremna za rad. Pumpa se može uključiti pomoću gumba za napajanje.
Sve 3 LED diode trepere svake 1 sekunde.	Tipka za napajanje držana je pritisnuta više od 8 sekundi, došlo je do promjene načina rada (vidi: Načini rada uređaja).
Zelena LED lampica svijetli neprestano.	Pumpa radi normalno.
Zelena LED lampica treperi.	Zatvoreni ventili ili blokiran protok na ispusnoj strani. Pumpa je detektirala porast tlaka i nema protoka. Pumpa pokušava raditi 10 sekundi.
Narančasta LED lampica svijetli neprestano.	Pumpa je otkrila da su ventili zatvoreni te je prestala raditi i nalazi se u stanju pripravnosti. Može nastaviti s radom nakon što se ventili otvore.
Zelena i narančasta LED lampica neprestano svijetle.	Pumpa je detektirala rad na suho, pokušavajući usisavati vodu 3 minute.
Crvena LED lampica treperi svake 1 sekunde.	Prvi pokušaj usisavanja vode bio je neuspješan, nakon 30 sekundi pumpa će pokušati ponovno usisati vodu.

Crvena dioda svijetli neprestano.	Način rada u nuždi. Drugi pokušaj usisavanja vode bio je neuspješan. Pumpa se može uključiti pomoću gumba za napajanje.
Crvena LED lampica treperi 3 puta u sekundi.	Način rada u nuždi. Pumpa se automatski isključila i uključila 40 puta u 15 minuta. Došlo je do curenja na ispusnoj strani sustava ili se ventili prečesto otvaraju i zatvaraju. Pumpa se može uključiti pomoću gumba za uključivanje/isključivanje.

10. Tekuće održavanje

NAPOMENA **Svi radovi održavanja moraju se izvoditi dok je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Crpka ne zahtijeva održavanje. Ako je crpka postavljena na otvorenom i treba je rastaviti i premjestiti kako bi se zaštitila od smrzavanja, ispraznite sustav kroz ispusni otvor (slika A, 5). Odvrnite čep ispusnog otvora i otvorite ventile na tlačnoj strani sustava (kako biste prozračili sustav i olakšali odvod vode). Zatim rastavite crpku, temeljito je osušite i premjestite na mjesto za skladištenje.

11. Rezervni dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se servisnom centru Dedra Exim. Kontaktni podaci nalaze se na 1. stranici ovog priručnika.
Prilikom naručivanja rezervnih dijelova navedite serijski broj koji se nalazi na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.
Tijekom jamstvenog roka, popravci se provode prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo vas da proizvod vratite na popravak na mjesto kupnje (prodavatelj je dužan primiti proizvod), pošaljete ga u centralni servisni centar Dedra Exim ili ga pošaljete u servisni centar najbliži vašem domu (popis servisnih centara dostupan je na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka, popravke provodi centralni servisni centar. Oštećene proizvode treba poslati u servisni centar (troškove dostave snosi korisnik).

12. Rješavanje problema

NAPOMENA **Prije nego što pokušate sami popraviti bilo kakve kvarove, isključite uređaj iz napajanja.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Kabel za napajanje je nepravilno spojen ili je oštećen.	Umetnite utikač dublje u utičnicu i provjerite kabel za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, vratite uređaj u servisni centar.
	U utičnici nema napona.	Provjerite napon u utičnici. Provjerite je li osigurač pregorio.
	Oštećen plovak.	Potrebno je zamijeniti prekidač novim - odnesite uređaj u servisni centar.
	Termička zaštita se aktivirala.	Pritisnite gumb na kutiji za toplinsku zaštitu.
Motor radi, ali pumpa ne pumpa vodu	Zatvoreni ventili na strani ispusta	Otvorite ventile
	Presavijeno fleksibilno crijevo u sustavu ili blokiran protok	Isključite sustav, zamijenite fleksibilno crijevo crijevom odgovarajuće čvrstoće, uklonite blokadu
	Začepljeni filteri za vodu	Očistite filtere, očistite protok
	Zrak u pumpi	Provjerite ima li u sustavu curenja, provjerite ispravnost nepovratnog ventila, po potrebi zamijenite neispravne komponente i ponovno napunite sustav.
	Oštećen impeler pumpe	Vratite uređaj u servis

13. Sastavljanje uređaja

1. Vrtna pumpa – 1 kom

13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Vrtna pumpa

Kataloški broj: DED8868LED br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Vrtna pumpa	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.
Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas
1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Annotations des repartions realisees / Anotaciones de las reparaciones realizadas / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Aantekeningen over uigevoerde reparaties / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Informacije o opravljenih popravilih / Podaci o izvršenim popravcima

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma/Date de la déclartion de réparation / Fecha de presentación a la reparación / Data predării la reparație / Datum voor het opgeven voor de reparatie / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Date de la réalisation de réparation / Fecha de realización de la reparación / Data efectuării reparației / Uitvoeringsdatum van de reparatie / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum popravila / Datum popravka	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Etendue de réparation (définition des causes) / Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / De reikwijdte van reparatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis popravila / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Signature de la personne faisant la réparation / Firma de la persona que realizó la reparación / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Handtekening van de uitvoerende persoon / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis serviserja / Potpis osobe koja vrši popravak